



Visual Dictionary

Visualisointi aikuiskoulutuksessa

Suositusdokumentti



See What I Mean - A Visual Dictionary Project
Projektinnumero: 2020-1-FI01-KA204-066646



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Euroopan komission tuki tämän julkaisun tuotannolle ei tarkoita sen sisällön, joka heijastaa vain tekijöidensä näkemyksiä, hyväksymistä, eikä komissiota voida pitää vastuullisena sen sisältämien tietojen mahdollisesta käytöstä.

Visual Dictionary

Projekti: See What I Mean - A Visual Dictionary Project

Projektinnumero: 2020-1 -FI01-KA204-066646

Koordinaattori: Innoventum Oy
Juhonkuja 7, 80260 Joensuu, Finland
www.innoventum.fi

Layout: Storytellme
www.storytellme.pt

Lisätietoja: <https://visualdictionary.eu/>

Lisenssi: Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

Projektipartnerit:



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Euroopan komission tuki tämän julkaisun tuotannolle ei tarkoita sen sisällön, joka heijastaa vain tekijöidensä näkemyksiä, hyväksymistä, eikä komissiota voida pitää vastuullisena sen sisältämien tietojen mahdollisesta käytöstä.

SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	1
VISUALISOINTI AIKUISKOULUTUKSESSA	2
VISUAALINEN SANAKIRJA	4
VAIKUTELMIA PILOTOINNISTA	6
KYSELYN TULOKSET	11
Osio 1: Osallistujien profiili	12
Osio 2: Visuaalisen sanakirjan sovellettavuus	15
Osio 3: SWIM metodologian ja tulosten relevanttius	19
Osio 4: SWIM metodologian ja tulosten kestävyys	27
Osio 5: Partnereiden kokemukset	29
SUOSITUKSET KÄYTÄNNÖISTÄ	33
SWIM-metodologian soveltamisen edut elinikäisen oppimisen kannalta	33
Partnereiden kokemuksista saadut opetukset ja parhaat käytännöt	34
Tärkeimmät suositukset kouluttajille	35
Tärkeimmät suositukset oppijoille	36
Päätelmät ja tärkeimmät suositukset päättäjille	36
YHTEENVETO JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT	38
LIITE	39

JOHDANTO

SWIM – See What I Mean -projekti on 24 kuukauden Erasmus+ -hanke aikuiskoulutussektorilla. Kuusi partneriorganisaatiota viidestä EU:n jäsenvaltiosta (Suomi, Itävalta, Puola, Espanja, Portugali) ovat liittyneet yhteen työskennelläkseen kolmen päätavoitteen eteen:

1. Vahvistaa opiskelijoiden avaintaitoja ja tarjota tehokkaampia mahdollisuuksia hankkia ja kehittää taitoja, jotka ovat välttämättömiä kilpailukykyyn säilyttämiseksi työmarkkinoilla.
2. Aikuisten kielitaidon rakentaminen räätälöityjen oppimisresurssien avulla jatkuvan kielellisen ja ammatillisen kehityksen tukemiseksi.
3. Uusien lähestymistapojen ja mahdollisuuksien esittelemisen aikuiskouluttajien, ohjaajien ja mentoreiden ammatillisen kehittymisen tukemiseksi.

Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi projektipartnerit ovat kehittäneet 4 projektin tuotosta:

1. Ohjeet koulutusalan ammattilaisille visuaalisten sanakirjojen luomiseen ja hyödyntämiseen heidän työssään parempien oppimistulosten saavuttamiseksi,
2. Visuaaliset sanakirjaresurssit, joita on testattu pilottivaiheissa niiden hyötyjen arvioimiseksi opiskelijoille,
3. Moderni, käyttäjäystävällinen "Visuaalisten sanakirjojen editori ja kirjasto" -verkkoympäristö tukemaan näitä opetus- ja oppimismenetelmiä ja sisällyttämään tuotettuja resursseja,
4. Suositusdokumentti, joka perustuu projektin aikana saatuihin havaintoihin.

On tärkeää laajentaa laadukkaiden oppimismahdollisuuksien tarjontaa, jotka on räätälöity yksittäisten vähän koulutettujen ihmisten tarpeisiin aikuiskoulutuksen alalla. Nykypäivän modernissa ympäristössä kieltenopiskelijoiden nopeasti kehittyvät tarpeet edellyttävät nopeaa reagointia koulutussektorilta. Opettajat eivät voi pelkästään käyttää olemassa olevia koulutusresursseja, vaan heidän pitää myös pystyä luomaan ja jakamaan omia personoituja sanakirjamateriaalejaan oppijoiden hyödyksi.

Siksi SWIM-hankkeen kohderyhmät ovat:

- Opiskelijat kaikilla koulutustasoilla, erityisesti uuden kielen oppimisprosessissa.
- Aikuisoppijat, jotka edistävät kilpailukykyään työmarkkinoilla parantamalla kieli- ja erityistaitojaan.
- Opettajat/kouluttajat/ohjaajat, jotka työskentelevät näiden opiskelijoiden kanssa; SWIM tarjoaa heille paitsi uuden digitaalisen ja vuorovaikutteisen työkalusarjan uuden kielen opetuksen tehostamiseksi, mutta myös ohjeita siihen, miten työkaluja parhaiten voidaan soveltaa heidän työssään.

Tämä suositusasiakirja on onnistuneen projektin päätösluku. Se tiivistää kansainvälisen hankkeen kokemusten kautta kerätyt keskeiset teoreettiset pohdinnat ja käytännön opetukset. Lopuksi annetaan suosituksia käytännöistä, jotka auttavat tuomaan visuaalisen sanakirjan muodollisiin ja epämuodollisiin oppimisympäristöihin ja helpottavat hankkeen tulosten kestävää ja pitkäaikaista soveltamista kaikkialla Euroopassa.

VISUALISOINTI AIKUISKOULUTUKSESSA

Projektin tuotoksen numero 1 kehittämisestä vastuussa ollut partneri, EKOS, aloitti työnsä **luomalla tutkimuspohjan visualisointimenetelmien käyttöä vieraiden kielten oppitunneilla koskevan tiedon keräämiseen ja analysointiin**, josta kaikki partnerit saivat osviittaa jatkotutkimusten tekemiseen. Asiakirjassa keskitytään muun muassa seuraaviin aihepiireihin: maakohtaisen tutkimuksen puitteet, mukaan lukien tutkimuksen perusteet ja tavoite, tutkimuksen laajuus, metodologia-tiedonkeruu, väestö- ja otosvinkit tutkimusta ja kirjoittamista varten sekä maakohtaisten tutkimusten **pohjamalli**, ja lisäksi lukuisia johtopäätöksiä ja suosituksia.

EKOS loi mallin puitteissa (1) **kyselylomakkeen opettajille**, jonka kaikki kumppanit jakoivat joillekin vieraiden kielten opettajille kussakin maassa. Kyselyn tarkoituksena oli mitata kunkin maan opettajien tietämystä visuaalisista menetelmistä ja niiden käytöstä kieltenopetuksessa, mutta myös saada tietoa rajoituksista heidän kyvyissään käyttää visuaalisia menetelmiä, ja (2) **mallin maakohtaista tutkimusta varten**, joka sisälsi kuusi kysymystä kaikille projektikonsortion partnereille, joiden avulla tehtiin yhteenveto asioiden nykytilasta kussakin maassa.

Kaikki projektikumppanit keräsivät tietoa maidensa pedagogisista viitekehyksistä ja esimerkkejä visuaalisuuden käyttöön liittyvistä hyvistä käytännöistä kieltenopetuksessa. Konsortio otti yhteyttä yhteensä 60 kieltenopettajaan.

Kyselyissä kerätyt tiedot koottiin **yleisraportiksi**, jossa esitettiin kaikki kunkin kumppanin keräämät kyselytiedot. Yleisraportti sisältää lyhyen yhteenvedon jokaisesta kyselyn kysymyksestä, ja siinä kuvataan eroja ja yhtäläisyyksiä visuaalisten apuvälineiden käytössä opettajien keskuudessa ja heidän suhtautumistaan visuaaliseen sanakirjaan. Näiden toimien ansiosta partnerit pystyivät syventämään tietämystään visuaalisten menetelmien käytöstä opetuksessa ja siihen liittyvistä hyvistä käytännöistä sekä vertailemaan miltä tilanne näyttää eri maissa.

Tutkimustietojen analysointi auttoi tekemään seuraavat johtopäätökset: kaikkien maiden opettajat mainitsivat mieluummin käyttävänsä visuaalista materiaalia, joka heillä on jo olemassa, tai etsivänsä ilmaista materiaalia internetistä sen sijaan, että tekisivät niitä itse. Kaikissa maissa perinteiset oppikirjat ovat edelleen suosituin väline vieraiden kielten opetuksessa. Globaaliin pandemiaan liittyvät ajankohtaiset tapahtumat ovat kuitenkin pakottaneet monet opettajat ottamaan käyttöön uusia teknologisia ratkaisuja tunneilla perinteisten tiedon siirron muotojen lisäksi. Kaikissa kumppanimaisissa lähestymistapa kieltenoppimiseen muuttuu opiskelijoiden iän mukaan, ja esimerkiksi pienet lapset oppivat kieliä luonnollisesti leikkimällä. Oppimisen myöhemmissä vaiheissa opettajat keskittyvät enemmän kielioppiin ja muihin kielen osa-alueisiin.

Yleisraportissa tuotiin myös esiin vaikeudet, jotka liittyvät visuaalisten menetelmien käyttöön kieltenopetuksessa joissakin maissa. Nämä vaikeudet liittyvät useimmiten asianmukaisten laitteiden tai internetyhteyden puutteeseen. Vaikka suurimmalla osalla opettajista on oma kannettava tietokone ja useimmilla oppilailla älypuhelin, koulut eivät välttämättä ole niin hyvin varustettuja. Siksi opettajien, jotka haluavat käyttää digitaalisia työkaluja, on usein tuotava omat kannettavat tietokoneensa kouluun ja pyydettävä oppilaita käyttämään älypuhelimiaan opetustarkoituksiin oppituntien aikana.

Suurin osa yleisraportissa mainituista hyvistä käytännöistä keskittyi yhden vieraan kielen oppimiseen, eikä mainittu juurikaan työkaluja, joissa opiskelijat voivat oppia useita kieliä, kuten tämän projektin visuaalisessa sanakirjassa, yhden työkalun avulla ja yhden ja saman materiaalin parissa - esimerkiksi sama tekstinäyte, jonka avulla tarvittu sanasto opitaan useilla eri kielillä. Suurin osa työkaluista ja käytännöistä keskittyi lisäksi yleisiin puhumistaitoihin tiettyjen aihealueiden sijaan - kuten esimerkiksi tekninen kieli. Siitä huolimatta kaikki mainitut parhaat käytännöt tuovat jotain uutta vieraan kielen opetuksen metodologiaan - mikä osoittaa, että tällä alueella on vielä parantamisen mahdollisuuksia - ja toisin kuin monilla muilla toimialoilla, ihmiset ovat todella avoimia uusien opetusmenetelmien kokeilemisen suhteen. Yleisraportti käännettiin kaikille partnerimaiden kielille.

Loimme myös **vaiheittaiset**, helposti noudatettavat **ohjeet** Visual Dictionary -resurssien luomiseen. Oppaan teoreettinen osa keskittyi sellaisiin aiheisiin kuin visuaalisen sanakirjan rooli digitaalisena työkaluna luokahuoneessa, visuaalisten resurssien pelillistämisen esittely luokissa Visual Dictionary -resurssien esimerkillä, Visual Dictionary -aineistojen hankkimisen oikeudelliset puitteet sekä nopea yleiskatsaus ilmaisista ja helposti käytettävistä graafisista ohjelmista, joista voi olla apua omien visuaalisten materiaalien luomisessa. Asiakirjan toinen osa koostuu käytännön ohjeista omien VD-resurssien luomiseen. Ohjeet ovat yksityiskohtaiset ja sisältävät muun muassa: nopeat ohjeet sanakirjan luomiseen, yleiskatsaus Visual Dictionary Library -kirjastoon, uusien kurssien luominen ja kurssin tietojen muokkaaminen, uusien sivujen, välilehtien ja hotspottien luominen ja muokkaaminen, kuvausten lisääminen, videoiden upottaminen sekä navigoinnin sisällyttäminen ja käännösten lisääminen.

Vaiheittain etenevät ohjeasiakirjat käännettiin kaikille partnerikielille, ja kaikki partnerit testasivat niitä yhdessä sidosryhmiensä kanssa (6 per kumppani), ja niitä käytettiin pilotoinneissa opettajien kanssa kaikissa kumppanimaissa

Oppaan kirjallisen version lisäksi EKOS valmisti **opetusvideon** , jossa kerrotaan Visual Dictionary -resurssien käytöstä ja annetaan yksityiskohtainen, vaihe vaiheelta etenevä yleiskatsaus kaikista omien VD-resurssien luomisen näkökohdista.

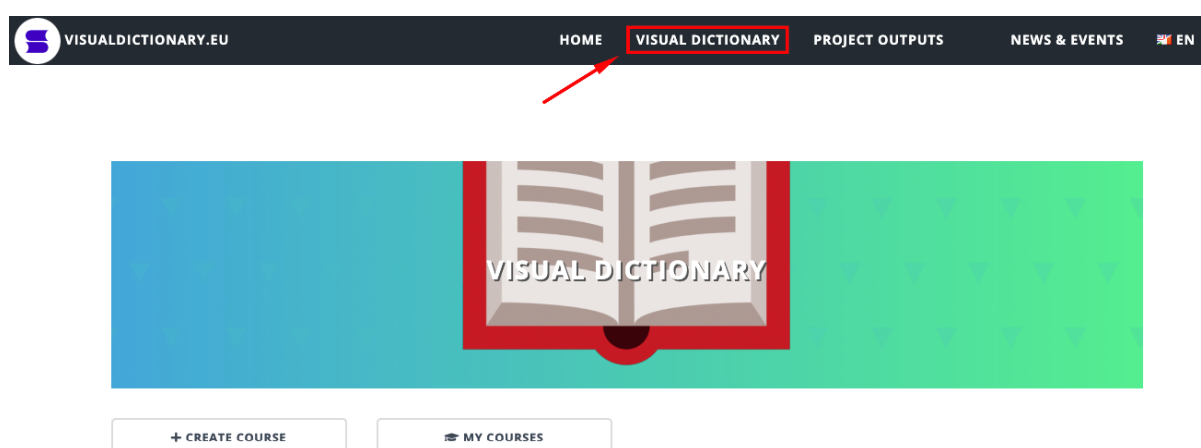
VISUAALINEN SANAKIRJA

Visual Dictionary on verkkosovellus, jonka avulla voidaan luoda sanakirja sanoista ja lauseista. Sitä voidaan käyttää opettamaan ihmisille uusia kieliä tai tarjoamaan käännöksiä. Sovellus auttaa käyttäjiä oppimaan sanojen ja lauseiden merkitykset visuaalisten esitysten avulla, lisäämällä mukaan esimerkiksi videota, sekä käyttämällä pelillistämisen- ja tekstistä puheeksi -toimintoja.

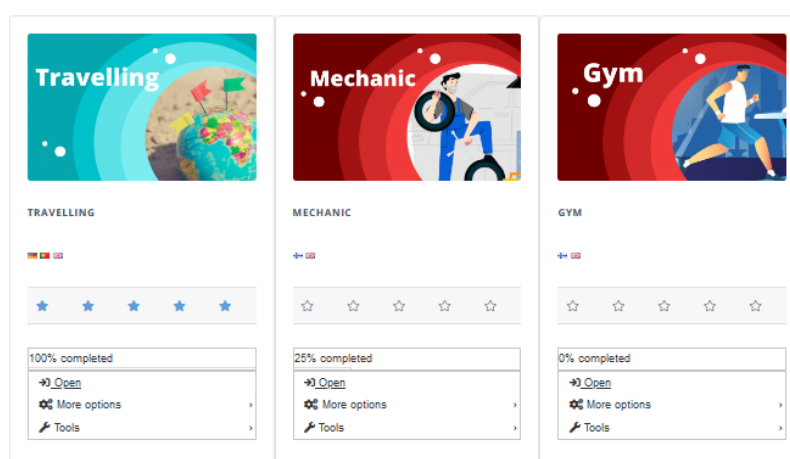
Sanakirjojen tekijä on suunniteltu kaikentasoisille kielenkäyttäjille. Se tarjoaa alustan, jolla käyttäjät voivat jakaa omia sanakirjojaan muiden kanssa ja tehdä yhteistyötä oppimateriaalin parissa.

Testattu ja toteutettu Visual Dictionaries Creator -verkkosovellus on työkalu, joka auttaa luomaan vuorovaikuttavia visuaalisia sanakirjoja tarjoamalla alustan, jonne käyttäjät voivat ladata kuvia ja järjestää niitä loogisella tavalla luomalla erilaisia sanakirjan sivuja vastaavia temaattisesti toisiinsa liittyviä kohtauksia ja sitten lisäämällä hot spotteja, jotka sisältävät sanastoa, kuvauksia ja multimediaa haluamallaan kielellä.

Toteutetun työkalun tavoitteena on ennen kaikkea mahdollisuus helposti luoda vuorovaikuttavia opetuksen apuvälineitä aikuiskoulutuksen ammattilaisille, muille vieraiden kielten opettajille ja, kuten huomattu koekäytön aikana, opiskelijoille itselleen. Tämän lisäksi on huomattu, että visuaalisen sanakirjan menetelmää voidaan käyttää menestyksekkäästi myös erityisopetuksen piirissä.



Projektin aikana kehitettiin 42 toimivaa multimediaresurssia, ja niihin ei sisälly useat kymmenet pilotoinnin aikana koulutettujen opettajien ja opiskelijoiden luomat testiresurssit. Sanakirjaresurssit suunniteltiin opettajien ja opiskelijoiden avulla, joten ne ovat ihanteellisia käytettäväksi luokkahuoneessa tai kotona.



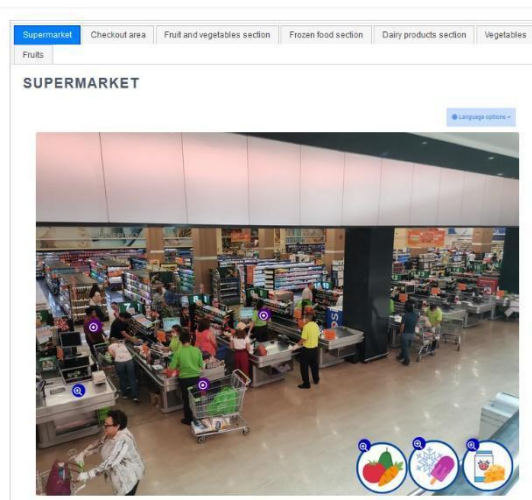
Tämän työkalun kehittämisen periaatteet perustuivat teoreettiseen olettamukseen, että vieraiden kielten oppiminen olisi tehokkaampaa, mikäli sovellettaisiin multimodaalisia oppimismenetelmiä ja materiaaleja, eli materiaaleja, joissa yhdistyvät kielelliset, visuaaliset ja tilalliset sekä kinesteettiset keinot. Tämän ansiosta opiskelijalla on mahdollisuus työskennellä autenttisen materiaalin kanssa, joka kielitaidon kehittämisen lisäksi muokkaa kriittistä ajattelua. Viestinnän moniulotteisuus tämältyyppisessä opetuksessa heijastaa myös viestintää ympärillämme olevassa maailmassa.

Visuaalinen sanakirja -menetelmä tukee multimodaalista oppimista ja vetoaa kaikenlaisiin oppimistyyliin. Oppilaat käyvät läpi oppitunnin käyttäen hyödyksi useampaa kuin yhtä tapaa saada opetusta. Multimodaalisessa oppimisessä opettaja käyttää visualisointia rikastuttamaan opetettavaa asiaa ja luo oppituntia täydentävän multimediaresurssin.

Lisäksi Visual Dictionary Creator sisältää pelillistämismomenteja, jotka tekevät kielten oppimisesta helpompaa ja kiinnostavampaa opiskelijoille. Se sisältää helppoja pelejä opiskelijoiden tiedon testaamiseen - alustassa on toiminto, jonka avulla osaamista voi testata minipelien avulla, yhdistämällä oikean sanan ja kuvan tai kirjoittamalla oikea sana tyhjään kohtaan. Tämän lähestymistavan ideana on, että lukija näkee sanan kontekstissa ja ymmärtää paremmin, mitä se tarkoittaa.

Useiden kohtausten käytön ja niiden välillä liikkumisen ansiosta visuaaliset sanakirjat ovat myös loistava työkalu ihmisille, jotka haluavat laajentaa sanastoaan, mutta eivät tiedä mistä aloittaa, koska eivät tiedä, millaiset sanat tiettyyn aiheeseen liittyvät ja miten he voivat käyttää niitä lauseissa. Jokainen kurssi sisältää erilaisia kuvia, joihin on sijoitettu hotspotit. Hotspotit näyttävät sanaston ja – katselutilasta riippuen – antavat mahdollisuuden kirjoittaa sanoja (täyttää tyhjät kohdat) tai yhdistää sanan sitä vastaavaan hotspottiin. Kurseilla on myös alasivuja, joille pääsee klikkaamalla sivun yläreunassa olevia välilehtiä tai sisäisten linkkien kautta.

COURSES ▶ SUPERMARKET



Creator sallii uudelleenkäytön kopioita tekemällä ja personoimalla niitä uudelleenkäyttöä koskevien sääntöjen mukaisesti. Uudelleenkäyttö päällekkäisyyksien sijaan edistää olemassa olevan tekijänoikeusmateriaalin jakamista sen sijaan, että sitä tarvitsisi tehdä uudelleen. Käyttäjä voi kopioida Visuaalista sanakirjaa ja lisätä tai muokata kuvan merkintöjä mukauttaakseen kuvaa käytettäväksi eri yhteyksissä, esimerkiksi opettaja voi muokata sitä kohderyhmälleen paremmin sopivalla tavalla.

Visuaaliset sanakirjat ovat esimerkki arvokkaista resursseista, jotka on integroitava luetteloon tai hakemistoon (Collaborative Library), jotta ne voidaan löytää ja niitä voidaan arvostaa. Merkintöjä sisältävät kuvat ovat arvokkaampia kuin pohjakuva, koska kuvan ominaisuuksille on silloin määritetty henkistä tai tekijänomaista sisältöä, joka tarjoaa arvoa itse kuvan lisäksi. Sanasto on osa sisältöä. Merkintöjä sisältävän kuvan ja muun kuvaa koskevan tiedon (aihe, avainsana, muoto, luomispäivämäärä, tekijänoikeudet jne.) - eli metadatan - indeksoimiseksi se on luetteloitava.

Tämän tyyppisen menetelmän käyttö varmistaa kuvan tarvittavien tietojen nopean kuvailun mahdollisuuden yksinkertaisella tavalla. Edistyneet ohjelmistot (kuten Photoshop, Gimp, Illustrator jne.), jotka pystyvät luomaan yksinkertaisia merkintöjä, vaativat korkeaa taitotasoa ja paljon tietoa,

jotta pystyy navigoimaan monimutkaisten vaihtoehtojen ja toimintojen välillä yksinkertaisen tehtävän suorittamiseksi. Lisäksi käytettävissä olevat järjestelmät ja menetelmät eivät edistä vuorovaikutusta käyttäjän kanssa tulosten tai esittämisen kautta. Yksinkertaisuus ja vuorovaikutteisuus ovat siis näin ollen edelleen saavuttamattomia tavoitteita kuvattaessa visuaalista digitaalista sisältöä tehokkaasti teknologisista parannuksista huolimatta. Näihin periaatteisiin perustuvat Visual Dictionary -työkalut, joista löytyvät edellä mainitut toiminnot, voivat olla ratkaisu tähän ongelmaan.

Kuten edellä on todettu, lähestymistapa näkyy Visual Dictionary Creatorin toiminnassa kuvattujen suunnittelumenetelmien ja -ominaisuuksien avulla.

VAIKUTELMIA PILOTOINNISTA

Projektin aikana syntyneiden tulosten testaamiseksi ja niiden hyvän laadun varmistamiseksi toteutettiin erilaisia pilotointisessioita viidessä eri projektiin osallistuvassa maassa (Suomi, Portugali, Puola, Itävalta ja Espanja). Nämä pilotit jaettiin kahteen osaan:

Ensimmäinen oli tarkoitettu kielenopettajille ja opetusalan ammattilaisille, ja siihen osallistui vähintään 10 osallistujaa kustakin kumppanimaasta (20 Espanjassa). Nämä osallistujat pilotoivat Visualisointi ammattilaisille -ohjeistusta.

Toisessa osassa oli mukana vähintään 20 opiskelijaa paikallisissa testiryhmissä kussakin kumppanimaassa (40 Espanjassa). Tässä osassa Visual Dictionary -oppimisresurssit esiteltiin ja testattiin näiden osallistujaryhmien kanssa. Tämän osallistujamäärän saavuttamiseksi kyseinen pilotointiosio jaettiin joissakin tapauksissa erillisiksi istunnoiksi, joissa oli vaihteleva määrä osallistujia.

Molempien pilotti-istuntojen päätavoitteena oli tarkastaa työkalun ja eri resurssien hyödyllisyys todellisessa käytössä. Siksi oli erittäin tärkeää, että kaikki osallistujat suorittivat kaikki resurssin sisältämät erilaiset arvioinnit, jotta jokaisen osallistujan kehitys ja resurssin hyödyllisyys voitiin tarkistaa jälkikäteen.

EKOSin tapauksessa opettajien pilotointivaiheen osuus päätettiin jakaa kahdeksi tapahtumaksi, sillä 10 opettajan aikataulua oli vaikea saada kerralla sovitettua yhteen. Ensimmäinen pilotti suoritettiin verkossa kahden Zoom-puhelun muodossa, joissa kummassakin oli mukana kaksi opettajaa. Molemmat puhelut kestivät yli kaksi tuntia ja sisälsivät alustan ja resurssien esittelyn, työpajan oman resurssin luomisesta ja sekä suullisen että kirjallisen palautteen pyytämistä osallistujilta kyselylomakkeen muodossa.

Toinen tapahtuma järjestettiin Przemyslin ammatillisessa oppilaitoksessa kasvokkain tapahtuvan työpajan muodossa. Näihin tapahtumiin osallistui eri tasoilla eri kieliä opettavia kielenopettajia Rzeszówin eri kouluista ja ammatillisen koulutuksen opettajia läheisestä Przemyslin kaupungista. Ensimmäinen verkkopuhelu oli kokeneiden ammatillisen koulutuksen opettajien kanssa ja toinen

nuorille englannin opettajille, joilla oli muutama vuosi työkokemusta. Molemmilla ryhmillä oli kokemusta erilaisten visuaalisten apuvälineiden käytöstä tunneilla.

Ensimmäinen pilotointi suoritettiin verkossa kolmen Zoom-puhelun muodossa joulukuussa, kun taas toinen pilotti tapahtui Przemyślissä kesäkuussa. Tapahtumien metodologia ja menettelytavat: pilotointi-istunto aloitettiin EKOS:n luomalla alustan ja resurssien esittelyllä, jota seurasi työpaja oman resurssin luomisesta ja osallistujien sekä suullisen että kirjallisen palautteen pyytäminen (kyselylomakkeen muodossa). Käytetyt resurssit koskivat puutarhakasveja, mehiläishoitoa, puutarhainfrastruktuuria, kukka-asetelmia, puutarhasuunnittelutyökaluja.

Tilaisuuksissa opettajat pystyivät luomaan omia resurssejaan, joskin yksinkertaisia, koska se vaatii paljon aikaa. Luoduissa resursseissa oli kaksi valokuvaa, sekä hotspot, jonka avulla voi tarkistaa, kuinka voit lisätä valokuvan, mukauttaa hotspotia ja lisätä navigoinnin kuvien välille.

Henkilökohtaisista kokemuksista ja vaikeuksista mainittakoon, että neljällä opettajalla oli vaikeuksia päästä luomaan omia resurssejaan, minkä vuoksi oli otettava yhteyttä tekniseen partneriin tilanteen ratkaisemiseksi, tätä lukuunottamatta tapahtumat sujuivat hyvin. Kaikki opettajat suhtautuivat uuteen työkaluun myönteisesti ja olivat aktiivisia ja kiinnostuneita sen käytöstä.

Opiskelijoiden pilottivaiheessa EKOS otti suoraan yhteyttä Przemyślin ammattikoulun CKZiU:n johtajaan ja keskusteli hänen kanssaan projektista ja SWIM Visual Dictionary -alustaideasta muutaman kerran projektin kehityksen aikana. Koska hän oli aktiivinen ja ideasta kiinnostunut, EKOS käytti hänen maisema-arkkitehtuuriopiskelijoitaan (16-19-vuotiaat) kohdetestausryhmänä. Kun sanakirjat olivat valmiit, EKOS johti tunteja ja antoi opiskelijoiden testata resursseja. Pilotointi tapahtui 20.3.2022.

EKOS aloitti tunnit lyhyellä esittelyllä ja näytti yhden sanakirjaresurssin ja sen ominaisuuksia projektorin avulla, ja sen jälkeen antoi opiskelijoiden tutustua resursseihin itse. Koska pilotointi tapahtui koulun tietokoneluokassa, jokaisella opiskelijalla oli käytettävissään tietokone.

EKOS valmisteli tietokoneluokan ennen opiskelijoiden saapumista paikalle avaamalla jokaiselle tietokoneelle valmiiksi sekä testausalustan että kyselyn, ja avaamalla PPT esityksen projektorilla käyttäen.

Opiskelijat näyttivät olevan kiinnostuneita visuaalisen sanakirjan tarjoamista mahdollisuuksista. He kiinnittivät huomiota sen laajentamiseen. He vaikuttivat pitävän tästä oppimistyökalusta ja olivat kiinnostuneita tutustumaan alustalla oleviin erilaisiin sanakirjoihin.

Vain joitain teknisiä ongelmia rekisteröinnin kanssa esiintyi. Jotkut opiskelijat yrittivät kirjautua sisään ennen rekisteröitymistä, ja toiset yrittivät kirjautua sisään puhelinnumerotoiminnolla, joka ei sillä hetkellä toiminut, mutta he onnistuivat kirjautumaan sähköpostin avulla.

JAITEKin tapauksessa oli käytettävissä opettaja, joka oli erittäin hyödyllinen koko alustan ja resurssien luomisprosessin aikana, ja hän suostui myös kokeilemaan opiskelijoidensa kanssa joitain resursseja, jotka oli luotu erityisesti hänen oppituntejaan varten. Kaksi pilotointijaksoa alkoivat opettajan esittelyllä alustasta opiskelijoilleen. Alusta esiteltiin projektorin avulla. Sen jälkeen jokainen opiskelija alkoi kokeilla resursseja itsenäisesti keskuksen kannettavilla tietokoneilla. Osallistujat valitsi opettaja,

joka kokeili resursseja englannin tunneilla. Osallistujia oli 47, ja he opiskelivat toisen asteen neljännellä tasolla. Pilotointi tapahtui Madridin autonomisen alueen Cosladassa sijaitsevassa koulussa kahdella eri oppitunnilla, 1. ja 4. kesäkuuta. Kumpikin pilottisessio kesti noin tunnin.

Pilotointijakso alkoi opettajan esittelyllä alustasta oppilailleen. Alusta esiteltiin projektorin avulla. Sen jälkeen jokainen opiskelija alkoi kokeilla resursseja yksilöllisesti keskuksen kannettavilla tietokoneilla. He suorittivat ensin esiarvioinnin ja sitten kokeilivat resurssia perusteellisemmin. Sen jälkeen he suorittivat jälkiarvioinnin. Samaa menettelyä noudatettiin molempien juuri näille ryhmille luotujen resurssien kohdalla.

Jaitek loi tähän pilotointi-istuntoon osallistuvan opettajan avustuksella kaksi erityistä resurssia ("Kehonkieli ja eleet" ja "Lomatyyppit"), joita opiskelijat kokeilivat pilottisessioiden aikana.

Tämän tapahtuman lisäksi Jaitekin yhteistyökumppanit toivat hanketta esille projektin aikana toisen kielen opiskelijoiden ja ammatillisen koulutuksen opiskelijoiden keskuudessa. Tämä tehtiin levittämällä esitteitä ja käyttämällä erilaisia videoneuvotteluja ja kasvokkain käytäviä keskusteluja. Tämä antoi Jaitekille mahdollisuuden pilotoida osaa resursseista myös kahden ammatillisen koulutuksen opiskelijan kanssa. Tässä tapauksessa opiskelijat kokeilivat kahta erilaista resurssia, "kaupunkia" ja "ihmisen luurankoa", ja he kokeilivat myös visuaalisen sanakirjan yhdistämistehtäviä sekä täytä puuttuvat kohdat -tehtäviä.

Lisäksi joitain resursseja pilotoitiin yliopisto-opiskelijoiden kanssa koulutustutkintojen opiskelijoiden sekä maisteri- ja kielikeskusten opiskelijoiden kanssa.

Opettajien osalta Jaitek pilotoi resursseja pääasiassa toisen asteen opettajien kanssa. Kuten aiemmin on todettu, yksi näistä opettajista osallistui innokkaasti projektin alusta lähtien ja teki yhteistyötä joidenkin resurssien luomisessa. Visualisointi ammattilaisille -ohjeistusta ja alustaa pilotoitiin myös viiden muun toisen asteen opettajan, kahden ala-asteen opettajan ja yhden yliopiston opettajan kanssa, jotka kaikki olivat kieltenopettajia. Lisäksi pilotointia tehtiin useiden kielikeskuksen opettajien kanssa. Näiden tilaisuuksien aikana jotkut opettajat korostivat projektin ja sen erilaisten tulosten hyödyllisyyttä ja antoivat myös ehdotuksia, kuten mahdollisuus sisällyttää esimerkkejä eri resursseissa käytössä olevista eri sanoista.

DECROLYn opettajapilotissa keskus otti yhteyttä keskuksen esimiehiin ja opettajiin sähköpostitse ja suullisesti. Pilotointiin osallistujat olivat opettajia, jotka ovat jollain tapaa tekemisissä englannin kielen kanssa: opettajia, jotka työskentelevät eurooppalaisissa projekteissa tai opettajia, jotka opettavat aineita englanniksi. Osallistujina oli yhteensä 11 opettajaa, joiden profiilina on ammatillisten koulujen opettaja eri osastoilta: markkinointi, johtaminen, IT ja matkailu. Heidän työkokemustasonsa oli vaihteleva; heillä kaikilla oli kuitenkin vähintään kahden vuoden työkokemus ja osa oli opettanut jo pitkään. Pilotointitapahtuman päivämäärä oli 2. kesäkuuta, se tapahtui Decrolyn tiloissa ja se kesti 1 tunnin ja 30 minuuttia.

Aluksi Decrolyn kumppanit esittelivät työkalun ja selittivät, mistä projektissa on kyse. Sen jälkeen he pyysivät osallistujia rekisteröitymään verkkosivustolle ja opastivat miten se tehdään omalla koodillamme. Sen jälkeen tutustuttiin useisiin partnereiden luomiin resursseihin ja osallistujille selitettiin kuinka resurssit tehdään. Kun he olivat tutustuneet työkaluun, he kokeilivat uusien resurssien luomista. Tähän annettiin reilusti aikaa, jokainen vaihe selitettiin ja tärkeitä asioita, jotka

heidän oli tiedettävä, korostettiin. Lopuksi osallistujille jaettiin kyselylomake, jotta he voisivat antaa meille palautetta.

Tilaisuudessa testatut resurssit olivat "Toimistotarvikkeet", "Matkailutoimisto", "Lomatyyppit", "Matkustaminen"... Lisäksi osallistujilla oli mahdollisuus luoda oma resurssi ("Toimistotietokoneet", "El Hotel", "Nóminas", "Deportes", "Myyntiassistentti", "Protokolla ja etiketti").

Palautteessa kerrottiin, että osallistujat näkivät työkalun mielenkiintoisena opetustapana, heidän mielestään siitä voisi olla hyötyä luokassa. He pitivät siitä ja osoittivat kiinnostusta oppimisprosessiin. Yleisesti ottaen pilottivaihe on ollut erittäin dynaaminen, pilotointi on ollut helppoa ja ihmiset pitävät sitä houkuttelevana.

Opiskelijoiden pilotointijaksosta: se tehtiin Decrolyn omille opiskelijoille tavallisten oppituntien aikana Microsoft Teams kanavien kautta. Decroly sisällytti sovelluksen käytön kurssin lisäaktiviteetiksi. Istunnon aikana käytettiin Microsoft Teamsia sekä Gmailia kyselylomakkeiden jakamiseen. Tapahtumiin osallistuivat Decrolyn omat opiskelijat ja pilotointivaihetta päästiin toteuttamaan myös epämuodollisen koulutuksen keskuksessa nimeltä Nakama.

Osallistujamäärä oli 30 opiskelijaa, ja he edustivat ammatillisen koulutuksen eri alojen opiskelijoita (hallinto ja talous, johdon assistentti ja IT). Tapahtuma järjestettiin 23. ja 26. toukokuuta Decrolyn tiloissa.

Pilotoinnin metodologiasta: Decrolyn kumppanit esittelivät aluksi sovelluksen ja projektin. Toiseksi he pyysivät opiskelijoitaan luomaan tilin verkkosivustolle. Sitten opettajat esittelivät opiskelijoilleen joitakin resursseista ja antoivat heidän tutustua niihin. Lopuksi opettajat tekivät parin yhdistämistehtäviä ja tyhjien kohtien täyttämistehtäviä aktiviteetteina opiskelijoidensa kanssa.

Opiskelijoiden palautteen perusteella opiskelijat todella pitivät sovelluksen hyödyllisyydestä. He pitivät sitä viihdyttävänä pelinä, ei velvollisuutena. Vaikutelma oli varsin positiivinen, opiskelijat olivat aktiivisesti mukana toiminnassa. Vähäisenä ongelmana oli, että opiskelijat eivät löytäneet arviointivaihtoehtoa resurssia käyttäessään.

Storytelle mainosti opiskelijaosuuden pilotointeja eri koulujen, Colegio do Valen, Colegio Guadalupen ja Centro Helen Kellenin, opettajien kautta. Pilotointisessioon osallistui yhteensä 19 opiskelijaa. Nämä opiskelijat olivat koulutuksen 2. ja 3. syklillä.

Pilotointi toteutettiin verkossa, se tapahtui 6. heinäkuuta ja sen kesto oli 30 minuuttia. Se alkoi projektin ja Visual Dictionary -alustan esittelyllä. Sitten esiteltiin ja selitettiin auki erilaisia resursseja, erityisesti Solar System -resurssia, ja opiskelijoilla oli mahdollisuus kokeilla resursseja ja niiden eri toimintoja. Esimerkiksi nuorempia oppilaita pyydettiin käyttämään yhdistelyvaihtoehtoa, kun taas vanhempia pyydettiin käyttämään tyhjien kohtien täyttö -vaihtoehtoja.

Mitä tulee pilotointivaiheeseen opettajien kanssa, Colegio do Valen, Colegio Guadalupen ja Centro Helen Kellenin oppilaitoksista valittiin opettajia, ja heihin otettiin yhteyttä projektin tulosten testaamiseksi.

Pilotointi, jonka kesto oli noin 60 minuuttia, tapahtui 6. heinäkuuta ja siihen osallistui yhteensä 8 kieltenopettajaa koulutuksen 2. ja 3. syklillä.

Pilotointisessio alkoi projektin ja Visual Dictionary -alustan esittelyllä. Erilaisia jo luotuja resursseja esiteltiin ("Kiertotalous", "Vedenkierto", "Aurinkokunta" ja "Eläimet") ja opettajille kerrottiin myös, kuinka luoda omia resursseja ja erilaisia hotspotteja jo olemassa oleviin resursseihin. Lisäksi pilotoinnin lopussa kaikille annettiin vaihteittaiset ohjeet visuaalisen sanakirjan luomiseen. Opettajat pitivät sitä erittäin hyödyllisenä työkaluna omien resurssiensa luomisessa ja oppilaiden kiinnostuksen kohteiden ja tarpeiden täyttämässä.

Itävallassa pilotointi jaettiin useisiin istuntoihin, jotka tapahtuivat verkossa Zoomin kautta, usein yksittäisten henkilöiden kanssa. Lisäksi opettajia pyydettiin testaamaan visuaalista sanakirjaa itsenäisesti itseohjautuvassa oppimisympäristössä, jossa saatavilla oli projektikumppaneiden tarjoama etätuki.

Suomessa projektikumppani **Innoventum** oli pääosin vastuussa hankkeen teknisistä näkökohdista, eli visuaalisen sanakirja-alustan luomisesta. Tämän lisäksi Innoventum myös pilotoi alustaa ja sen materiaaleja paikallisen Luovin ammattiopiston erityisopettajien kanssa. Innoventum ja Luovi järjestivät keväällä 2022 kaksi työpajamuotoista pilotointia verkkoalustan teknisten ja sisältöasioiden testaamiseksi.

Näiden istuntojen tarkoituksena oli arvioida alustan tarkoituksenmukaisuutta ja käytettävyyttä erityisopetuksen opetus- ja oppimistarpeiden kannalta. Lisäksi pohdittiin pelillistämisen näkökulmaa opetusvälineen kannalta sekä käytännön taitojen tarjoamista alustan käyttöön ja päivittämiseen opettajien ja opiskelijoiden tarpeisiin sopivaksi.

Päätös pilotoida alustaa ja sen materiaaleja ammatillisille erityisopettajille perustui siihen, että kieltenoppiminen on Suomessa verrattain edistynyttä muihin EU-maihin verrattuna. Sen sijaan paikalliset ammatillisen erityisoppilaitoksen opettajat tunnistivat ja kiinnostuivat Visual Dictionary -alustan panoksesta ammatilliseen erityisoppimiseen. Todettiin, että alusta auttaisi ammatillisen sanaston oppimisessa sekä käytännön taitojen liittämässä opittuun kieleen. Siksi pilotointi tehtiin tästä kohderyhmien näkökulmasta.

Lisäksi ammatilliset opettajat tunnistivat pilotoinnin aikana alustan hyödyllisyyden päivittäisten taitojen opettamisessa opiskelijoille, kuten opinnoissa käytettävien työkalujen nimien opetteleminen ja niiden sijainnin muistaminen luokahuoneessa. Nämä taidot täydentävät alustan avulla opittuja arjen tilanteiden perustaitoja, kuten hiustenleikkauksessa käynti, apteekissa tai kuntosalilla käynti tai ulkomaille matkustaminen. Verkkoympäristön avulla kohderyhmän edustajat saavat mahdollisuuden opettaa ja oppia ammatilliseen kehittymiseen liittyviä taitoja turvallisessa ympäristössä.

Alusta myös rohkaisee näiden taitojen käytännön testaamiseen jokapäiväisessä kommunikoinnissa; epämuodollisista keskusteluista alan sanastoon, mikä taas lisää oppijoiden itseluottamusta ja luottamusta omaan osaamiseen.

Alustan tekniisiin seikkoihin liittyen, suurin osa graafisesta materiaalista on suunniteltu käyttäen apuna yksinkertaisia ja helppokäyttöisiä työkaluja, kuten Adobe XD, Gimp, Canva sekä muita verkkosivustoja, joilla on käytettävissä ilmaista vektorigrafiikkaa. Tiedon esittämisen ja ymmärtämisen sujuvuuteen on kiinnitetty erityistä huomiota, ottaen huomioon Suomen kohderyhmän erityistarpeet. Esimerkiksi kieltä on yksinkertaistettu, ja kuvan, tekstin ja äänen yhdistelmä lisää lähdemateriaalin ymmärrystä.

Opettajille annettiin kasvokkain tapahtunutta ohjausta alustan käyttöön opetuksessa, ja he antoivat projektitiimille yksityiskohtaista palautetta omasta näkökulmastaan. Pilotoinnin aikana opettajat toivat esiin helppokäyttöisyyteen liittyviä erityistarpeita, joihin sitten tartuttiin työpajojen välisenä aikana. Kaikenkaikkiaan pilotoinnissa tuli esille sekä alustan vahvuuksia että jatkokehitystä vaativia asioita. Ammatilliset erityisopettajat tarjosivat arvokasta testausdataa niin alustan sisällön kuin käytettävyydenkin osalta, mikä on erittäin tärkeää sen kannalta, että voidaan varmistaa visuaalisen sanakirjan olevan helppokäyttöinen ja monipuolinen oppimis- ja kommunikointityökalu.

KYSELYN TULOKSET

Tämän suosituskirjoituksen kehittämisen aikana partnerit ottivat yhteyttä olennaisiin kohde- ja sidosryhmiin, ja keräsi näiltä loppupalautteen projektin tuloksista. SWIM metodologiaa ja tuloksia arvioitiin liittyen niiden relevanttiuteen aikuiskoulutus- ja yleisemmin koulutussektorilla, niiden sovellettavuuteen kouluttajien työelämään liittyen sekä niiden kestävyteen ja valtavirtaistamisen potentiaaliin liittyen. Lopuksi tehtiin SWOT-analyysi.

Kohderyhmien lisäksi myös projektipartnereilta kysyttiin mielipiteitä ja näkemyksiä.

Tulosten keräämiseksi kehitettiin kaksi kyselylomaketta: toinen projektin sisäiseen ja toinen ulkoiseen käyttöön. Kyselylomakkeet jäsenneltiin seuraaviin osioihin:

1. Osallistujan profiili
2. Sovellettavuus
3. Olennaisuus
4. Kestävyys ja valtavirtaistaminen
5. Partnereiden kokemukset (vain projektipartnereille)

Ulkopuolisille osallistujille tarkoitettussa kyselylomakkeessa oli 33 kohtaa, joista useimmat olivat arviointiasteikkoja tai monivalintakysymyksiä. Myös neutraalin vastauksen mahdollisuudet olivat tarjolla siltä varalta, että kyseinen kysymys ei koskenut vastaajaa. Yleensä arviointiasteikolla oli 5 vastausvaihtoehtoa, joista paras oli ”täysin samaa mieltä” (max. 5 pistettä). Minimipistemäärä oli vastaavasti 1 piste, jolloin vastaaja vastaisi ”täysin eri mieltä”. Kahdeksan kohtaa kyselyssä oli avoimia, joissa kysyttiin vastaajan kommenttia.

Partnereille tarkoitettussa kyselyssä oli samat kysymykset kuin ulkopuolisille vastaajille tarkoitettussa, ja lisäksi seitsemän lisäkysymystä, joissa tiedusteltiin heidän kokemuksiaan ja opittuja asioita projektin aikana. Näin ollen sisäiseen käyttöön tarkoitettussa kyselyssä oli yhteensä 40 kohtaa.

Molemmat kyselyt toteutettiin Google Formsilla. Partnereille tarkoitettu kysely oli saatavilla englanniksi, kun taas ulkopuolisille osallistujille tarkoitettu kysely tarjottiin kaikilla partnerikielillä. Kyselylomakkeen luonnos, jonka pohjalta Google Forms kyselyt tehtiin, on tämän dokumentin liitteenä.

Seuraavilla sivuilla esitellään saadut vastaukset eriteltyinä liittyen laatuun, relevanttiuteen, sovellettavuuteen ja kestävyteen, sekä esitellään osallistujien profiili ja partnereiden kokemukset. Seuraavassa luvussa puolestaan tuloksista tehdään yhteenveto ja päätelmät.

Osio 1: Osallistujien profiili

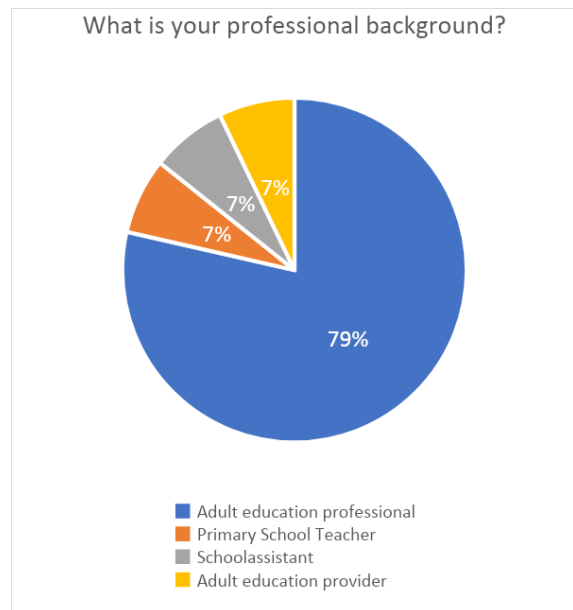
Kyselyt lähetettiin vähintään viidelle sidosryhmän/kohderyhmän edustajalle kaikissa partnerimaissa: Itävallassa, Suomessa, Espanjassa, Puolassa ja Portugalissa.

Noin 79% osallistujista oli aikuiskoulutuksen ammattilaisia. 7% oli kouluavustajia, 7% peruskoulun opettajia ja toiset 7% oli aikuiskoulutuksen tarjoajia. Kukaan osallistujista ei määritellyt itseään aikuisoppijaksi.

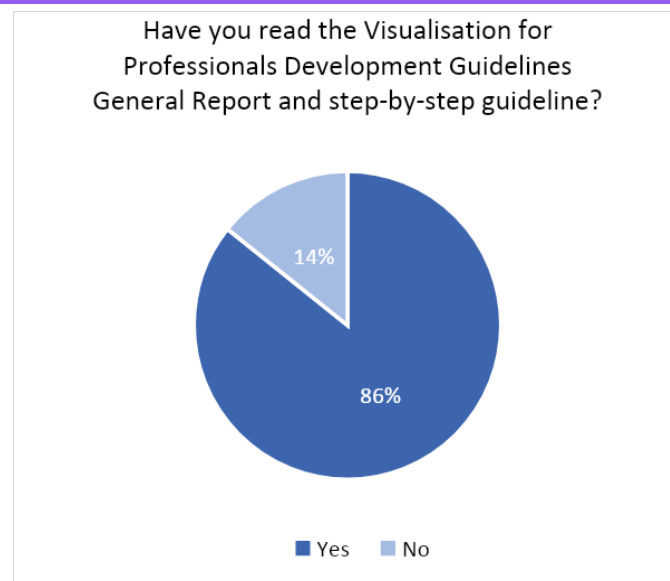
Partnereille tarkoitettuun kyselyyn vastasivat kaikkien kuuden partneriorganisaation edustajat. Heiltä ei kysytty henkilökohtaisesta taustasta, vaan sen sijaan heidän organisaationsa luonteesta. Kolme partneria kertoi olevansa pk-yrityksiä, yksi on ammatillisen koulutuksen keskus ja kaksi partnereista on yhdistyksiä.

Kysymys partnereiden taustaan liittyen on olennainen, jotta voitaisiin asianmukaisesti tulkita seuraavia vastauksia suhteessa heidän taustansa ja potentiaaliin käyttää ja soveltaa SWIM-metodologiaa monenlaisissa konteksteissa tulevaisuudessa.

Seuraavat kysymykset täydensivät osallistujien profiilin, sillä niissä kysyttiin heidän SWIM-metodologian ja projektin tulosten tuntemuksestaan. Graafeissa näytetään vain ulkopuolisten osallistujien tulokset, sillä niissä on enemmän vaihtelua kuin partnereiden vastauksissa (jotka olivat aina 100% kyllä).



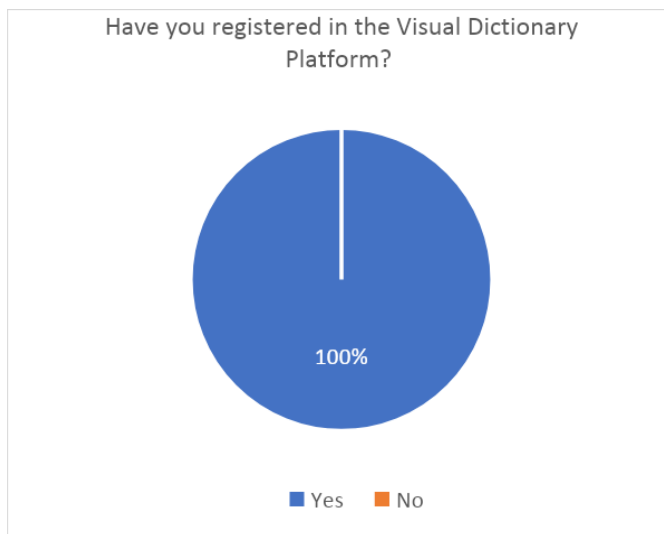
Oletko lukenut Visualisointi ammattilaisille - kehittämisen ohjeiden yleisraportin sekä vaiheittaiset ohjeet?



Suurin osa ulkopuolisista osallistujista on lukenut SWIM-projektin ensimmäisen tuloksen ja voi kertoa luotettavasti sen laadusta. 14% ei ollut lukenut ohjeistusta ennen kyselyyn vastaamista.

100% projektipartnereista on lukenut IO1 Visualisointi ammattilaisille yleisraportin ja vaiheittaiset ohjeet.

Oletko rekisteröitynyt Visual Dictionary -alustalle?

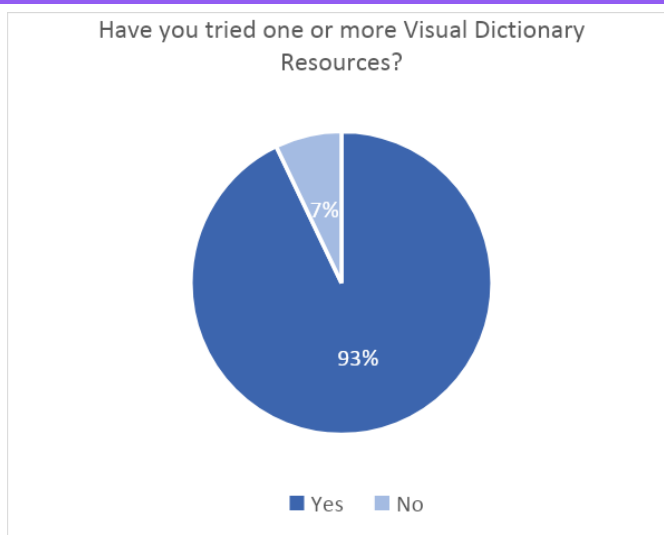


Kaikki sidosryhmäkyselyyn vastanneista ovat rekisteröityneet Visual Dictionary -alustalle.

Myös kaikki partnerit ovat rekisteröityneet käyttäjiksi Visual Dictionary -alustalle.

Tämä tarkoittaa, että kaikki kyselyihin vastanneet pystyivät antamaan luotettavia vastauksia SWIM Visual Dictionaryn relevanttiudesta, sovellettavuudesta ja kestävydestä.

Oletko kokeillut yhtä tai useampaa Visual Dictionary resurssia?

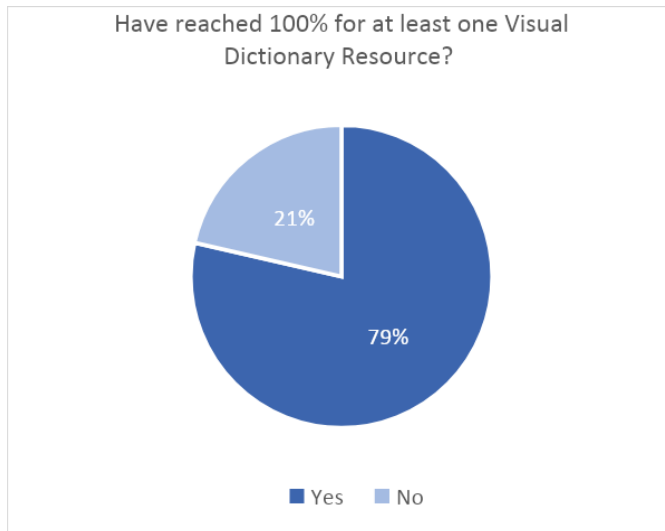


93% sidosryhmäkyselyyn vastanneista on kokeillut yhtä tai useampaa Visual Dictionary resurssia.

100% kaikista partnereista on kokeillut yhtä tai useampaa Visual Dictionary resurssia.

Tämä tarkoittaa, että lähes kaikki kyselyihin vastanneet pystyivät antamaan luotettavia vastauksia SWIM Visual Dictionary resurssien olennaisuudesta, sovellettavuudesta sekä kestävydestä.

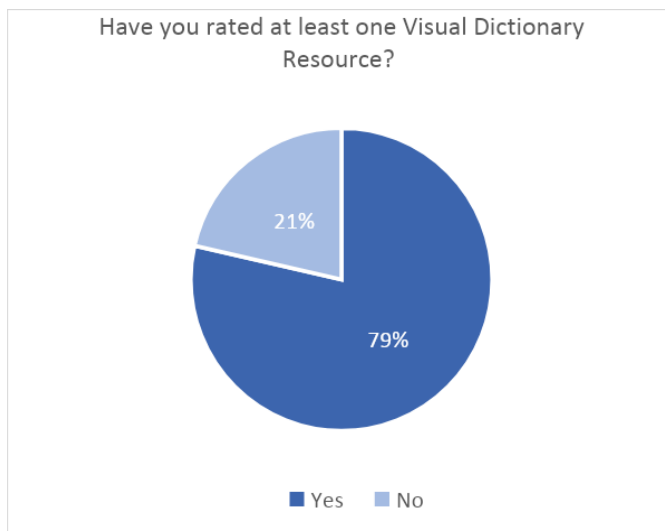
Oletko suorittanut 100% ainakin yhden Visual Dictionary resurssin?



79% sidosryhmäkyselyyn vastanneista on suorittanut Visual Dictionary resurssin. 21% on kokeillut resurssia, mutta ei ole suorittanut sitä täysin loppuun.

100% partnereista on suorittanut Visual Dictionary resurssin.

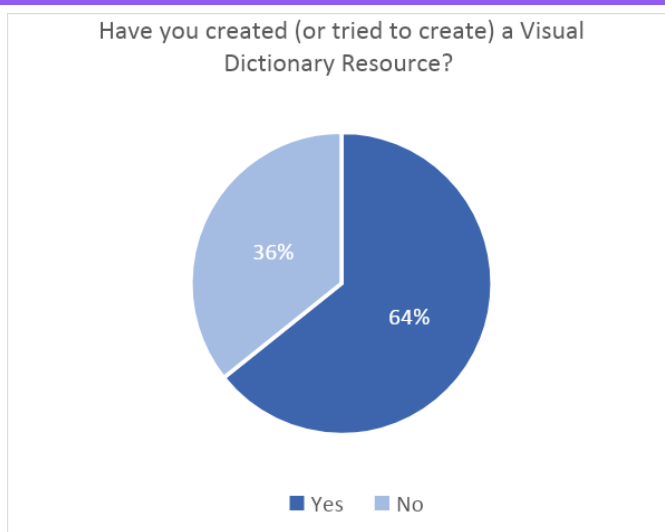
Oletko arvostellut ainakin yhden Visual Dictionary resurssin?



Kuten edellisessä kysymyksessä, 79% sidosryhmäkyselyyn osallistujista oli arvostellut ainakin yhden resurssin Visual Dictionary alustalla. 21% ei ollut arvostellut resurssia.

Tätä vastoin 100% partnereista on arvostellut ainakin yhden resurssin, useimmat ovat jopa arvostelleet kaikki resurssit, joita ovat testanneet.

Oletko luonut (tai yrittänyt luoda) Visual Dictionary resurssin?



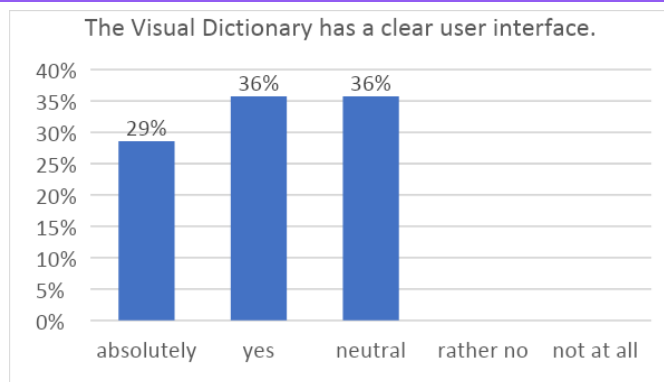
64% kaikista ulkopuolisille tarkoitettun kyselyn vastaajista oli luonut tai yrittänyt luoda ainakin yhden Visual Dictionary resurssin. 36% ei ollut kokeillut resurssin luomista, eikä pyytänyt partnereilta linkkiä, jonka avulla he olisivat voineet kokeilla resurssin luomista.

100% kaikista partnereista on luonut Visual Dictionary resurssin.

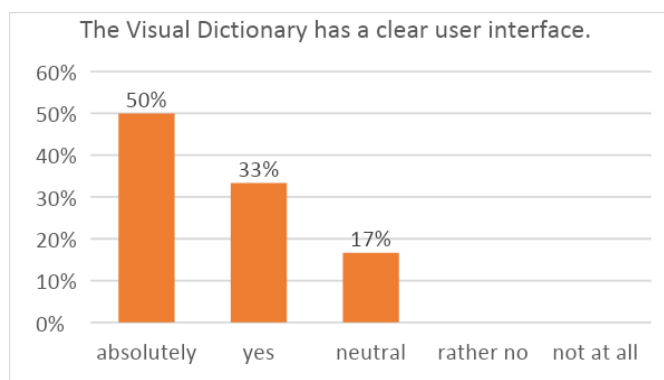
Osio 2: Visual Dictionaryn sovellettavuus

Tässä osiossa osallistujia pyydettiin arvioimaan kahdeksan kysymyksen avulla Visual Dictionaryn sovellettavuutta käyttäen arvosteluasteikkoa. Ulkopuolisten vastaajien tulosgraafit on esitetty violetilla ja partnerikyselyn tulokset oranssilla.

Visual Dictionarylla on selkeä käyttöliittymä.

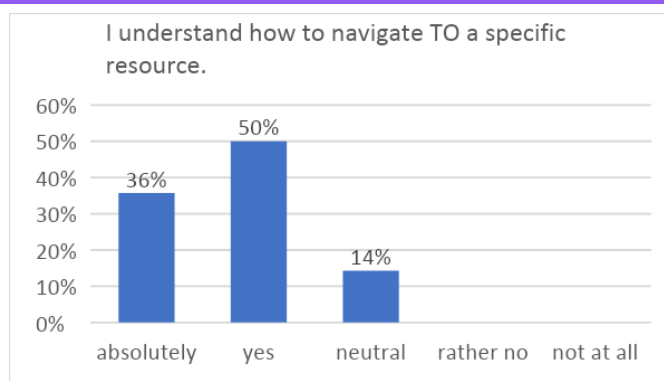


Suurin osa ulkopuolisista vastaajista (64%) oli samaa mieltä siitä, että Visual Dictionarylla on selkeä käyttöliittymä. Heistä 29% oli täysin samaa mieltä ja 36% oli enimmäkseen samaa mieltä. 36% antoi neutraalin vastauksen.

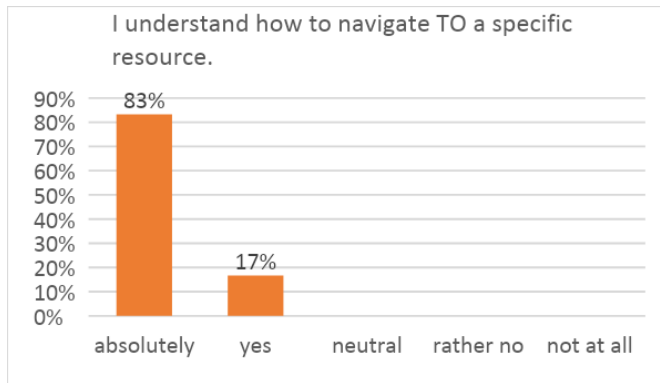


Partnerit vastasivat eri tavalla. Heistä 50% oli sitä mieltä, että käyttöliittymä on täysin selkeä. Lisäksi 33% mielestä se on enimmäkseen selkeä, ja vain 17% antoi neutraalin vastauksen.

Ymmärrän miten pääsen navigoimaan tietyn resurssin luokse.

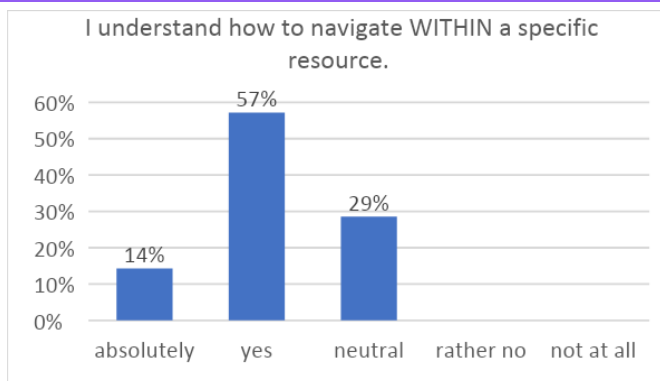


Kaikki vastaajat pystyivät navigoimaan tiettyyn resurssiin ja vaihtamaan resurssista toiseen. 86% ei ollut minkäänlaisia ongelmia, ja 14% pystyi navigoimaan, mutta heidän piti keskittyä jonkin verran tehdäkseen niin.

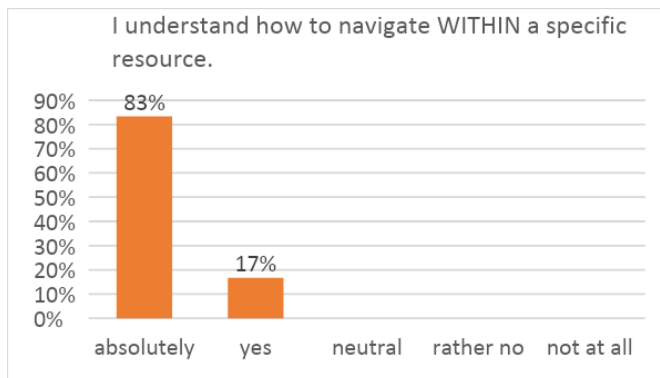


Sisäisistä vastaajista kellään ei ollut ongelmia navigoida tiettyyn resurssiin.

Ymmärrän miten navigoidaan tietyn resurssin SISÄLLÄ.

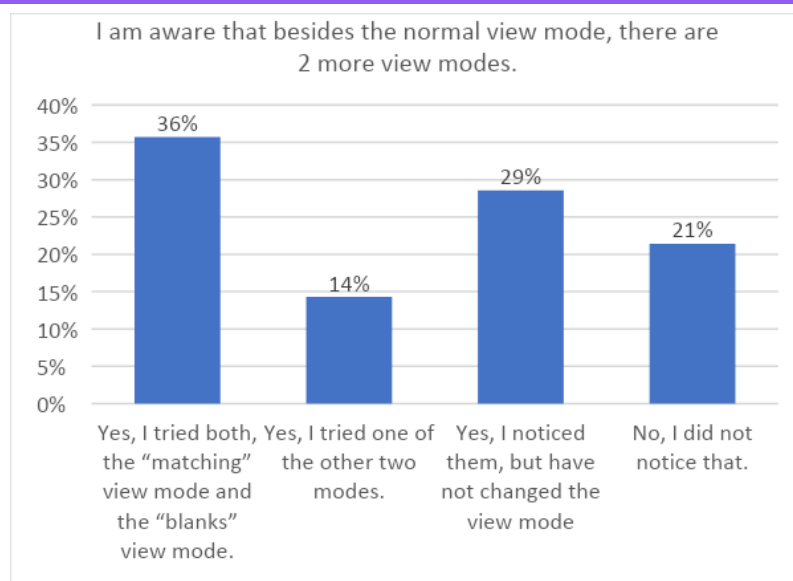


71% ulkopuolisista vastaajista ei kokenut ongelmia navigoidessaan tietyn resurssin sisällä. 29% antoi neutraalin vastauksen. Koska resursseilla on erilaisia rakenteita, navigointi muuttuu riippuen oppimisympäristön logiikasta.



Kaikki partnerit ymmärtävät hyvin tai erittäin hyvin, miten resurssin sisällä navigoidaan.

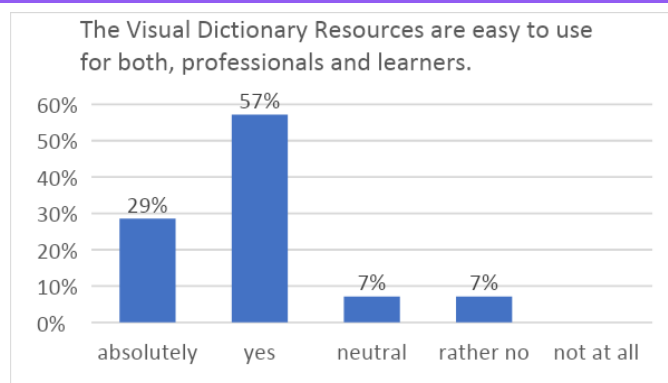
Olen tietoinen, että normaalin katselutilan lisäksi on olemassa kaksi muuta katselutilaa.



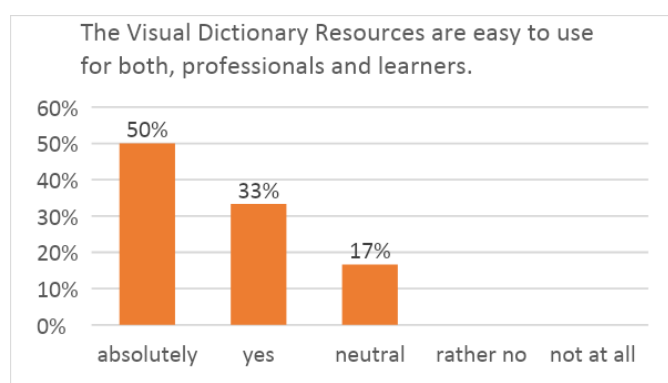
Puolet kaikista ulkopuolisista vastaajista on kokeillut ainakin kahta katselutilaa. Suurin osa (36%) on kokeillut kaikkia kolmea katselutilaa. 29% on huomannut toiset katselutilat, mutta ei ole kokeillut niitä. 21% ei ollut huomannut erilaisia katselutiloja.

100% kaikista partnereista on kokeillut kaikkia katselutiloja.

Visual Dictionary resursseja on helppo käyttää niin ammattilaisten kuin oppijoidenkin.

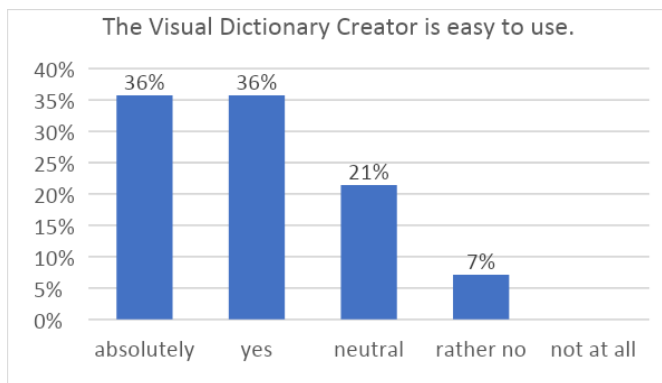


Suurin osa (86%) on sitä mieltä, että Visual Dictionary resursseista on apua ja niitä on helppo käyttää, olipa sitten ammattilainen tai oppija. 7% ei ollut varmoja asiasta ja 7% sanoi ettei ollut aivan samaa mieltä.

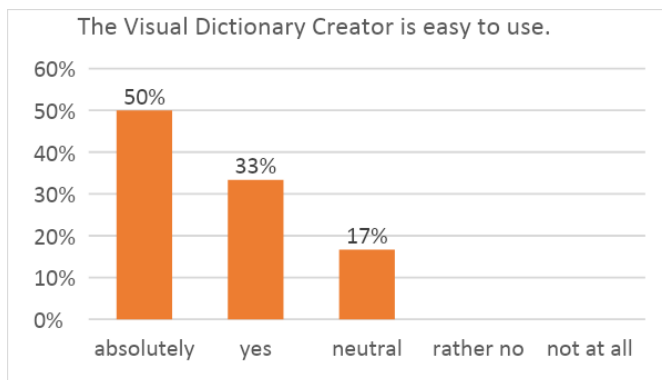


83% partnereista oli samaa mieltä siitä, että Visual Dictionary on helppokäyttöinen oppijoille ja ammattilaisille. 17% oli neutraaleja.

Visual Dictionary Creator on helppokäyttöinen.

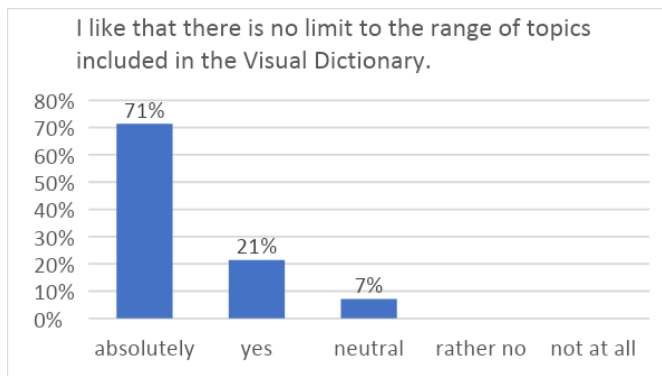


72% kaikista osallistujista oli samaa mieltä siitä, että Visual Dictionary Creator on helppokäyttöinen. 21% oli neutraaleja ja 7% ei aivan samaa mieltä.



83% partnereista oli samaa mieltä, että Visual Dictionary Creator on helppokäyttöinen. 17% oli neutraaleja.

Pidän siitä, että Visual Dictionary -aiheille ei ole minkäänlaisia rajoituksia.



Melkein kaikki ulkopuoliset vastaajat nauttivat Visual Dictionary rajattomista mahdollisuuksista, vain 7% antoi neutraalin vastauksen.

100% partnereista oli samaa mieltä siitä, että on hyvä asia, ettei potentiaalisille aiheille ole asetettu rajoituksia.

Jos voisin muuttaa Visual Dictionaryssä jotakin, se olisi...

Ulkopuoliset osallistajat:

ei mitään
Ei mitään
Ei
ei mitään
-
Olen tähän mennessä täysin tyytyväinen
minusta kaikki on hienosti
Käyttöliittymä
Kuvapankin luominen niin ettei niitä tarvitse
etsiä internetistä
Helppokäyttöisempi
Siinä olisi selvä merkki, kun resurssi on käyty
loppuun.
Lisäisin linkkejä muihin resursseihin kuten
OED:hen
Siinä pitäisi olla enemmän
navigaatio-ominaisuuksia - kuten paluu
pääsivulle.
Menussa navigointi pitäisi olla selkeämpi.
Mielestäni menun aiheiden pitäisi olla
erotellumpia. Välillä on vaikeaa löytää tietty
aihe. Lisäksi siinä pitäisi olla vieläkin
suurempi valikoima erilaisia harjoituksia.

Partnerit:

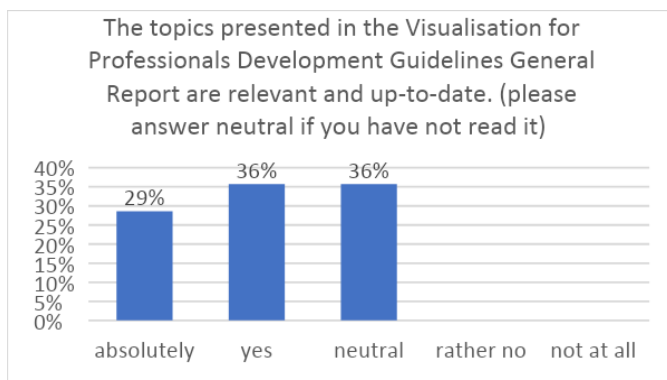
Kurssin kielen valinnan asetus
"Etsi" työkalun lisääminen resurssiosioon
yksityiskohtaisempi käyttöopas visual
dictionaryn käytön oppimiseksi
Sanan kontekstiin liittyvien lisäharjoitusten
lisääminen, jotta se auttaisi opiskelijoita
muistamaan sen paremmin
Parantaisin eri sivujen välistä navigointia
(esimerkiksi painike, josta pääsee takaisin
pääsivulle jokaiselta resurssin sivulta)
lisäisin enemmän ohjeita loppukäyttäjille.
On kuitenkin jo olemassa vaiheittainen
ohjeistus, joten olisi hyvä lisätä/linkittää se
hyvin näkyvästi creatoriin.

Palaute auttoi Visual Dictionaryn viimeisen version muotoilemisessa. Tämän suosituskirjeen luomisen aikaan monet näistä asioista on jo toteutettu tai niitä ei ole mahdollista toteuttaa SWIM projektin puitteissa. Avainasiat mainitaan uudelleen seuraavassa luvussa.

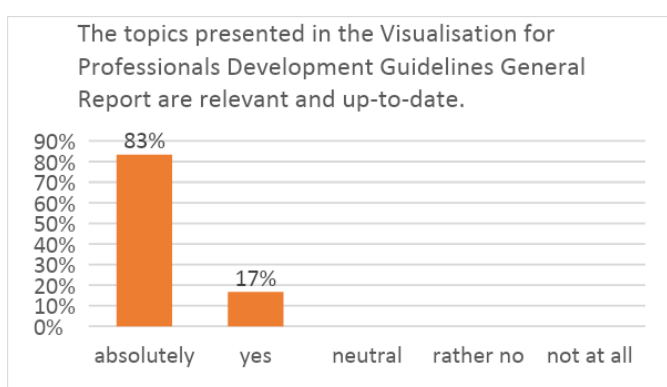
Osio 3: SWIM metodologian ja tulosten relevanttius

Tässä osiossa pyydettiin yhdentoista kohdan avulla ulkopuolisia osallistujia ja partnereita arvioimaan SWIM metodologian ja tulosten relevanttius. Tähän osioon sisältyy SWOT-analyysi, jossa tutkitaan vahvuuksia, heikkouksia, mahdollisuuksia ja uhkia. Tämän osion kysymyksissä on monipuolisemmat vastausvaihtoehdot.

Visualisointi ammattilaisille ohjeistusdokumentissa esitetyt aiheet ovat relevantteja ja ajantasaisia. (ole hyvä ja vastaa "neutraali" mikäli et ole lukenut sitä)

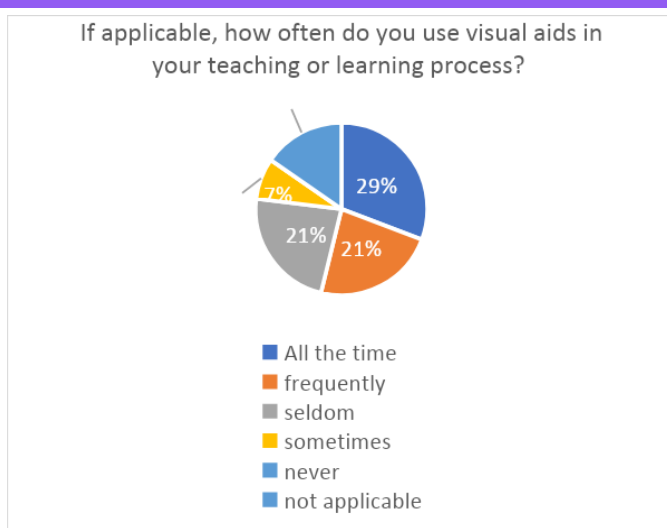


65% kaikista osallistujista oli sitä mieltä, että Visualisointi ammattilaisille ohjeistusdokumentin aiheet ovat relevantteja ja ajantasaisia. 36% antoi neutraalin vastauksen, mutta heistä 14% ei ollut lukenut dokumenttia kuten aiemmasta kysymyksestä kävi ilmi. Näin ollen vain 22% oli oikeasti sitä mieltä, etteivät olleet varmoja informaation ajantasaisuudesta. Kukaan osallistujista ei kuitenkaan antanut negatiivista vastausta.

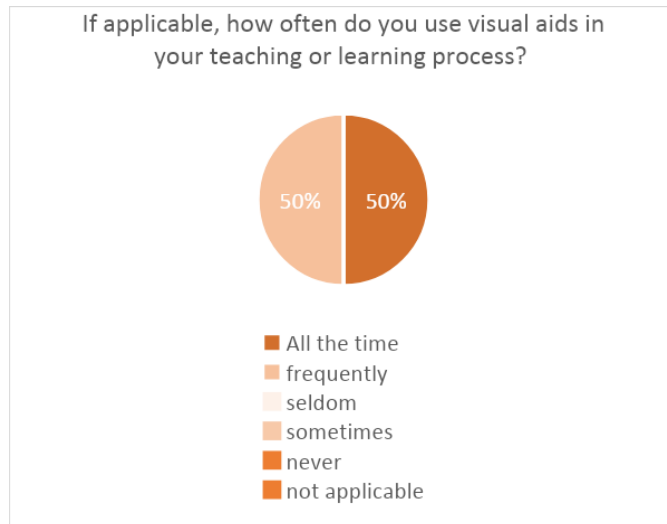


Kaikki partnerit olivat sitä mieltä, että projektin ensimmäinen tuotos on relevantti ja ajantasainen.

Mikäli tämä koskee sinua, kuinka usein käytät visuaalisia apuvälineitä opetuksessasi tai oppimisprosessissa?

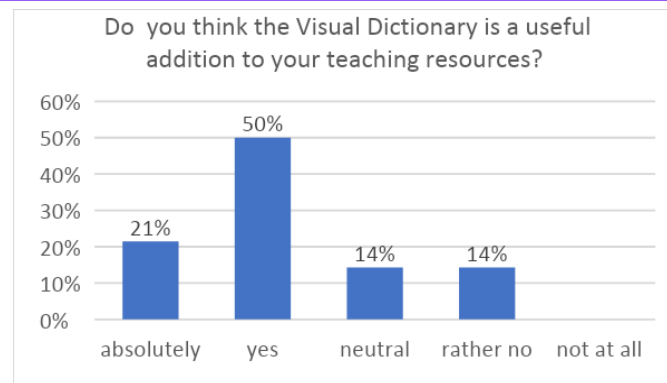


Yli puolet osallistujista (51%) käyttää visuaalisia apuvälineitä säännöllisesti tai koko ajan opetuksessaan tai osana oppimisprosessia. Lisäksi 21% käyttää visualisointitekniikoita silloin tällöin ja 7% käyttää niitä vain joskus. 14% vastasi ettei asia koskenut heitä, sillä he eivät opeta eivätkä opiskele muodollisessa tai epämuodollisessa kontekstissa.



Partnerit sen sijaan käyttävät visuaalisia apuvälineitä joko jatkuvasti tai säännöllisesti opetuksessaan ja oppimisprosessissaan.

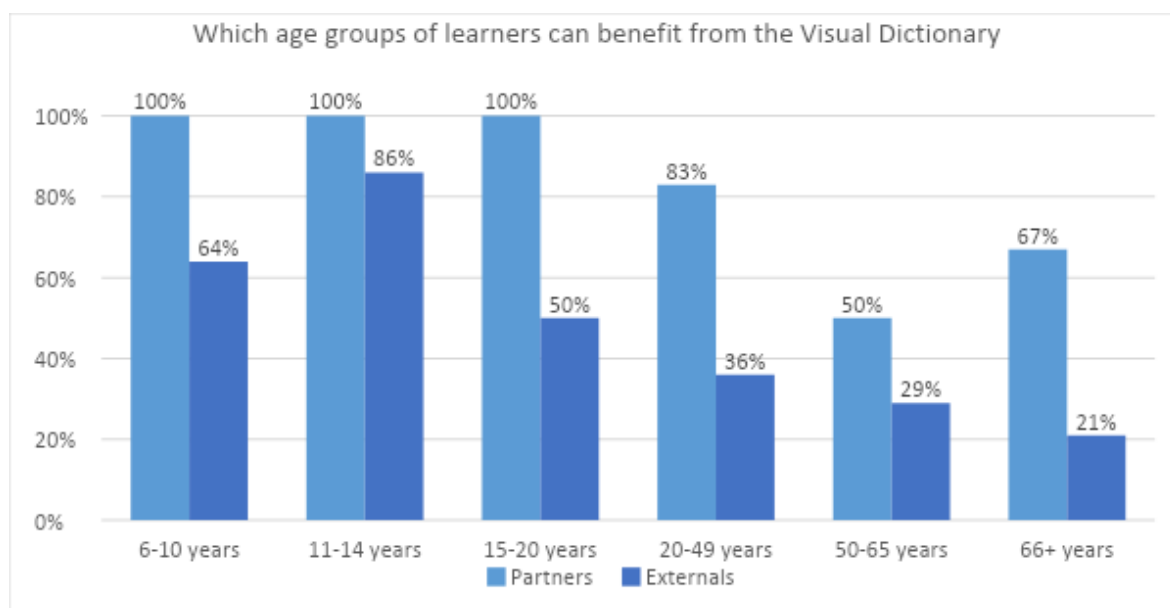
Onko Visual Dictionary mielestäsi hyödyllinen lisä opetusresursseihisi?



71% on sitä mieltä, että Visual Dictionary on hyödyllinen lisä heidän opetusresursseihinsa. 14% sanoo, ettei niistä ole juurikaan hyötyä, mutta samat 14% sanoi aiemmin, etteivät he käytä minkäänlaisia visuaalisia apuvälineitä. 14% antoi neutraalin vastauksen, sillä he käyttävät visuaalisia apuvälineitä vain silloin tällöin.

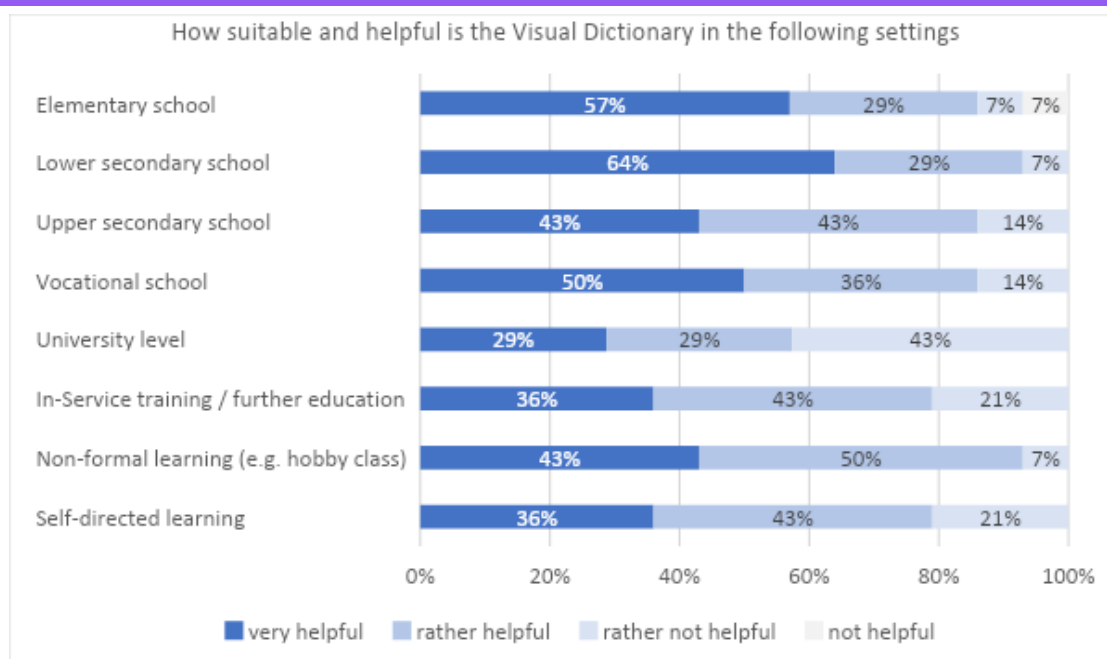
100% partnereista oli sitä mieltä, että Visual Dictionary tulee olemaan hyödyllinen tulevaisuudessa.

Minkä ikäryhmän oppijat voivat hyötyä Visual Dictionarystä?



Yläpuolella olevat kuvaajat näyttävät vertailun partnereiden ja ulkopuolisten vastaajien arvioiden välillä. Partnereiden arvioissa, että Visual Dictionaryä voivat käyttää kaikki ikäryhmät, ulkopuoliset osallistujat näkevät eniten käyttöä 11-14-vuotiaiden ja sitä nuorempien kohderyhmissä. Mitä vanhempia oppijat, sitä vähemmän hyötyä ulkopuoliset osallistujat arvioivat. Partnerit ovat samaa mieltä siitä, että eniten voisivat hyötyä nuoret, 6-20-vuotiaat käyttäjät (muodollisen koulunkäynnin aikana) ja myös suurin osa aikuisista. Myös seniorit (66+) voivat hyötyä Visual Dictionaryn käytöstä oppimisresurssina.

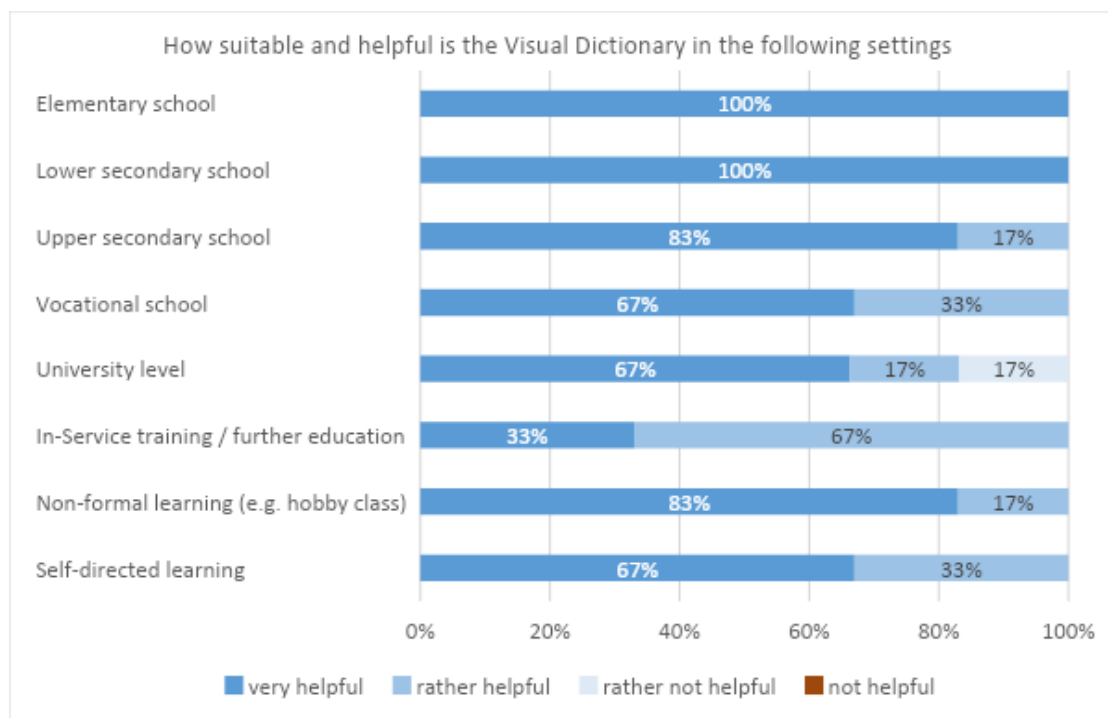
Miten sopiva ja hyödyllinen Visual Dictionary on seuraavissa konteksteissa



Graafi osoittaa, miten ulkopuoliset osallistujat arvioivat Visual Dictionaryn hyödyllisyyden erilaisissa oppimiskonteksteissa. Suurin potentiaali arvioidaan löytyvän yläkoulusta, jota seuraa alakoulu sekä

mielenkiintoisesti epämuodolliset oppimiskontekstit, kuten harrastukset. Lähellä seuraavat lukio ja ammatilliset oppilaitokset, sekä itseohjautunut oppiminen ja jatkokoulutuskontekstit.

Alla olevassa kuvaajassa sama asia partnereiden arvioimana, jotka näkevät suurimmat hyödyt nuorten muodollisissa oppimisympäristöissä: alakoulu, yläkoulu ja lukio. Epämuodolliset oppimiskontekstit arvioitiin myös korkealle, mutta toisin kuin ulkopuoliset osallistujat, partnerit arvioivat jatkokoulutuskontekstit melko matalalle hyötyjissä.



SWOT-ANALYYSI 1: Mitkä ovat mielestäsi Visual Dictionary lähestymistavan vahvuudet?

Ulkopuoliset osallistujat:

Interaktiivinen alusta aiheiden luominen, tällöin on aina käytettävissä se mitä tarvitset.
 Robottiikka ja ohjelmointi se on todella hyödyllinen työkalu opetukseen
 Kuvien käyttö kielenopetuksessa on opiskelijoille kiinnostavampaa kuin sanojen tai lauseiden käyttäminen.
 Sen ajatus
 Monipuolisuus ja pelillistäminen se on hyvin kiinnostava
 Sekä sanan että kuvan yhdistelmä
 Se stimuloi ymmärrystä
 Visualisaatio auttaa aina sanaston muistamisessa ja ymmärtämisessä;

Partnerit:

Mahdollisuus käyttää resursseja erilaisten kohderyhmien kanssa, erityisesti erityisopetus Suomessa
 Kuvat auttavat yhdistämään asioita niiden nimiin
 kiinnostava
 Kuvien käyttö voi olla hyvä työkalu opiskelijoiden oppimisen vahvistamiseksi, sillä niiden avulla he muistavat konseptit helpommin.
 Se rohkaisee opiskelijoita oppimisprosessissa ja tekee oppimisesta helpompaa ja mielenkiintoisempaa
 Joustava ja avoin metodologia tekee mahdolliseksi creator-työkalun laaja-alaisen

mielenkiintoinen asia on sanaston opettelemisen monenlaiset mahdollisuudet. Voit opiskella vieraita kieliä itsekseksi, se antaa mahdollisuuden harjoitella ammattisanastoa
Mahdollisuus kehittää resursseja ja pääsy laajalle yleisölle

ja kohdistetun hyödyntämisen ja tekee siitä myös hyvän oppimistyökalun oppijoille.

Avainviesti:

Visual Dictionaryn vahvuutena ovat monenlaiset ja joustavat visualisointimahdollisuudet oppimisprosessin helpottamiseksi.

SWOT-ANALYYSI 2: Missä näet Visual Dictionary lähestymistavan heikkoudet?**Ulkopuoliset osallistajat:**

On olemassa monia melko samanlaisia sovelluksia
En näe niitä
resurssin luominen vaatii paljon aikaa
Voi vaatia paljon ohjaajan aikaa luoda suuri resurssi.
Se miten se toimii
Ei selvää viestiä siitä, että on suorittanut kurssin onnistuneesti, ei "palkintoa" jos tekee suorituksen 100% loppuun jos opettajalla on heikommat IT-taidot
En tiedä koska en ole kokeillut sitä tarpeeksi pitkään
Vaikea ilmaista edistyneempiä ja abstrakteja konsepteja
Heikkous on siinä, että siihen tarvitaan digitaitoja sekä opiskelijoilta että opettajilta, eikä niitä aina ole.
Se on monotoninen
On olemassa monia samanlaisia projekteja kuten kahoot, quizlet, duolingo ja monia muita, joissa on mahdollisuus kehittää resursseja ja joissa on pääsy laajalle yleisölle

Partnerit:

Resurssin kehittämiseen menevä aika
Työkalun heikkous voisi olla, ettei siitä löydy kuvapankkia. Ne täytyy etsiä itse olin aluksi hieman hämmentynyt, mutta heti kun ymmärsin miten se toimii, pääsin hommiin
Resurssien luominen voi olla aikaa vievää joillekin opettajille
Se vaatii teknologisia laitteita luokkahuoneessa
En näe heikkouksia tällä hetkellä.

Avainviesti:

Visual Dictionaryn heikkous on, että kouluttajan täytyy käyttää aikaa resurssien luomiseen, ja se vaatii enemmän kuin perustason IT-taitoja.

SWOT-ANALYYSI 3: Missä näet Visual Dictionary lähestymistavan mahdollisuudet?

Ulkopuoliset osallistajat:

Alakoulussa
Näen mahdollisuuden kaikilla koulutuksen alueilla.
oppilaista on mukavaa käyttää sanojen sijaan kuvia
Siihen voisi sisältyä suurempi valikoima kieliä, jotka voisi suorittaa.
Mikäli samassa ryhmässä on monen kansallisuuden edustajia
Itsenäinen opiskelu
se on helppokäyttöinen ja hyödyllinen kielten opiskelussa
Peruskoulussa
Yksilöllisen lähestymistavan luominen
Monikielistä sanakirjaa voi käyttää monenlaisissa tilanteissa, voin kuvitella kaksi työntekijää keskustelemassa niin, että he osaavat vain auttavasti toistensa kieliä, ja käyttämässä apuna sanakirjaa reaaliaikaisesti näyttääkseen ja selittääkseen ammatillista sanastoa.
Se voisi olla erittäin hyödyllinen ammatillisissa oppilaitoksissa
On yleisellä tasolla hyvä idea, mutta tarvitsee joitain parannuksia.

Partnerit:

Visual Dictionary lähestymistapaa voivat käyttää aktiivisesti niin opettajat kuin opiskelijatkin, luoden omia visuaalisia sanakirjojaan
Uskon todella, että työkalu voi olla hyödyllinen kouluissa
se on erinomainen työkalu
Sitä voi laajentaa koskemaan mitä tahansa aihetta ja se sopii mille tahansa koulutusasteelle. Käyttäjät voivat luoda astronomiaan, anatomiaan, urheiluun tai mihin tahansa muuhun liittyviä resursseja. Resurssit voidaan luoda ottaen huomioon koulutustason tai opiskelijan aiemmat tiedot.
Se voi tehdä kielten opiskelusta luontevampaa ja hauskeempaa
Visual Dictionary ja Creator tuovat lisäarvoa opiskelijoille ja opettajille/kouluttajille kaikkialla Euroopassa.

Avainviesti:

Visual Dictionaryn mahdollisuudet liittyvät sen joustavuuteen ja monipuolisuuteen, joiden ansiosta sitä voi merkityksellisesti käyttää monenlaisissa opiskelukonteksteissa ja monien erilaisten kohderyhmien kanssa.

SWOT-ANALYYSI 4: Missä näet Visual Dictionary lähestymistavan uhat?**Ulkopuoliset osallistajat:**

Siinä, valitsevatko ihmiset juuri tämän sovelluksen luomisessa ja kontrolloinnissa
En löydä uhkia
Mikäli paikalliset ja kansalliset toimijat eivät tee työkalua tunnetuksi kunnolla, se voi unohtua
Mikäli sovellus on olemassa, se voi toimia

Partnerit:

Uusien resurssien ylläpito ja hallinnointi
Aluksi monien käyttäjien täytyy luoda omat resurssinsa jos he haluavat oppia jonkin tietyn teeman. Tähän menee käyttäjien aikaa ja se voi vaikuttaa heidän motivaatioonsa
opettajien saaminen tekemään kokeiluja
Jotkut opettajat eivät ole halukkaita käyttämään paljon aikaa uusien resurssien

Jos kuka tahansa voi lisätä resursseja, on olemassa virheiden mahdollisuus opettajien vakuuttaminen siitä, ettei omien resurssien luomisesta ole liikaa vaivaa. On hyvin aikaavievää luoda tällainen työkalu eri kielille, mutta idea on hyvä niille, joilla on visuaalista kokemusta.

En ole varma

Haaste on sama kuin kaikkien digitaalisten ratkaisujen kohdalla, eli toimivan internetyhteyden ja laitteen saamisen vaikeus joissain tapauksissa ja ympäristöissä.

Opettaja ei välttämättä ole innokas käyttämään aikaa omien sanakirjojen luomiseen ja ilmaiseksi käytettävien kuvien etsimiseen

Se, vastaako sanakirja potentiaalisten käyttäjien odotuksiin.

luomiseen. Tämän vuoksi tarvittaisiin suuri panostus kokonaisen resurssikirjaston luomiseksi. Lisäksi joissakin resursseissa voi olla virheitä tai ne voivat olla keskeneräisiä. Opettajat eivät välttämättä halua käyttää aikaa resurssien valmistamiseen. Haasteena on Visual Dictionaryn levittäminen ja markkinointi ja sen lisäarvon kunnollinen esille tuominen kohderyhmälle. Tämä on erityisen tärkeää myös projektin virallisen päättymisen jälkeen.

Avainviesti:

Visual Dictionaryyn liittyvä uhka on, että kouluttajat eivät välttämättä halua käyttää aikaa omien visuaalisten apuvälineidensä luomiseen.

Mikä on mielestäsi parasta Visual Dictionaryssä ja/tai creatorissa?

Ulkopuoliset osallistajat:

Resurssien luominen tapa jolla resursseja luodaan on hyvin intuitiivinen. Aiheiden monipuolisuus. Sitä voidaan käyttää monella tapaa. Kielten ja aiheiden monipuolisuus. Voimme käyttää sitä mihin tahansa resurssiin. Se, että opiskelijat voivat luoda omia visuaalisia sanakirjojaan. Se, että se antaa luovan vapauden. Pidän kivoista kuvista ja valokuvista, ja mahdollisuudesta lisätä itse ottamani kuva. Pidän siitä, että voit käyttää muiden luomia sanakirjoja ja resurssien monimuotoisuudesta. Pidän kuvituksista ja siitä, että yhteisö voi kehittää oman sanakirjansa.

Partnerit:

Interaktiiviset aktiviteetit liittyen neljään multimodaalisen oppimisen päämetodiin: visuaalinen (kuvat), auditiivinen (tekstistä puheeksi -ominaisuus), lukeminen ja kirjoittaminen (täydennä tyhjät kohdat) sekä kinesteettinen (parien yhdistäminen). Visual Dictionary metodi auttaa soveltamaan näitä oppimismalleja monipuolisten oppimissisältöjen luomiseksi ja oppijoiden kiinnostuksen herättämiseksi. Se antaa paljon vapautta ja sitä on helppo käyttää. Voimme luoda resursseja haluamistamme teemoista ja sellaisella vaikeusasteella, jota ymmärrämme. Se on vahva työkalu, joka antaa opettajille enemmän mahdollisuuksia sanaston kanssa työskentelyyn luokassa.

Voit todella käyttää luovuuttasi sanakirjaa
tehdessäsi, ja se on paljon hauskeempaa kuin
sanalistojen ulkoaopettelu
Joustavuus

Tiedätkö vastaavan työkalun tai resurssikokoelman? Mikäli kyllä, kerrothan sen tässä

Ulkopuoliset osallistajat:

Genially
En tiedä
En
En
Se muistuttaa Kahootia
En tiedä
Kuvakom sovellus
-
en
Google lens, mutta ei se taida olla
samanlainen. Sitä voi kuitenkin käyttää myös
kielten opiskeluun.
En ainakaan muista
En lainkaan; en ole löytänyt toista sanakirjaa
jossa olisi enemmän kuin kaksi kieltä, tai
itsetehtäviä harjoituksia, tai mahdollisuus
vuorovaikutukseen.
en

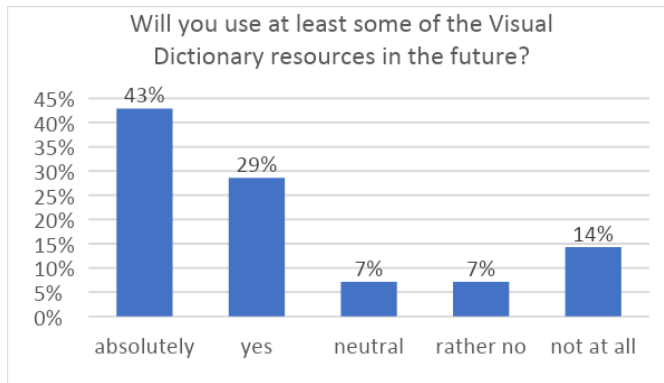
Partnerit:

google drawings, thinglink
Sitä voisi verrata Kahootiin, sillä käyttäjät
luovat resurssit
en
Genially tarjoaa mahdollisuuden luoda
interaktiivisia resursseja, eli sillä on
mahdollisuus tehdä samankaltaisia
resursseja
en
En

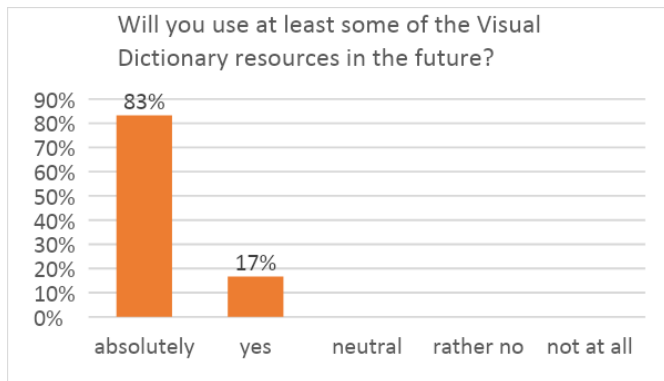
Osio 4: SWIM metodologian ja tulosten kestävyys

Tässä osiossa kysyttiin osallistujilta ja partnereilta kuuden kohdan avulla SWIM metodologian ja tulosten kestävydestä ja valtavirtaistamisen potentiaalista.

Tuletko käyttämään ainakin joitain Visual Dictionary resursseja tulevaisuudessa?

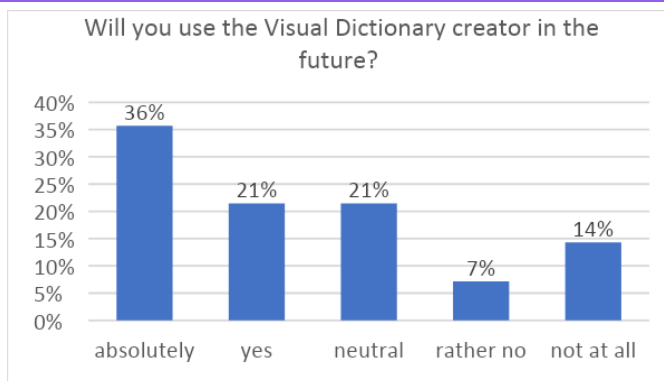


Suurin osa suunnittelee käyttävänsä ainakin joitain resursseista tulevaisuudessa (72%). 21% sanoi etteivät he tule käyttämään Visual Dictionaryä, liittyen siihen, että 21% sanoi aiemmin, ettei käytä minkäänlaisia visuaalisia apuvälineitä. 7% antoi neutraalin vastauksen.

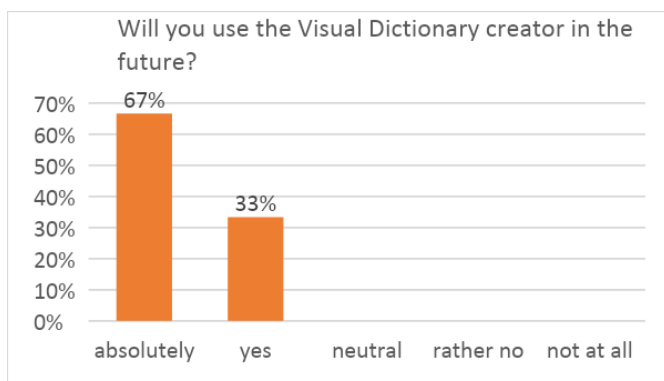


Kaikki projektipartnerit suunnittelevat käyttävänsä Visual Dictionary resursseja tulevaisuudessa.

Tuletko käyttämään Visual Dictionary creatoria tulevaisuudessa?

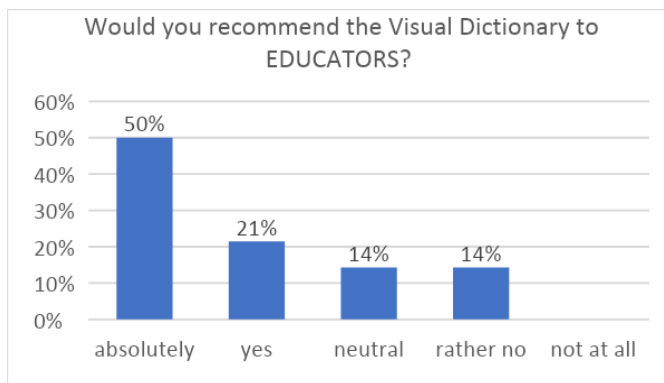


Kuten edellisessä kysymyksessä, 21% ei aio käyttää creatoria tulevaisuudessa, sillä heidän ei ylipäätään tarvitse luoda oppimisresursseja. Yli puolet (57%) aikoo kuitenkin luoda oppimisresursseja tulevaisuudessa käyttäen Visual Dictionary työkaluja. 21% antoi neutraalin vastauksen.



Kaikki partnerit suunnittelevat jatkavansa Visual Dictionary creatorin käyttöä tulevaisuudessa.

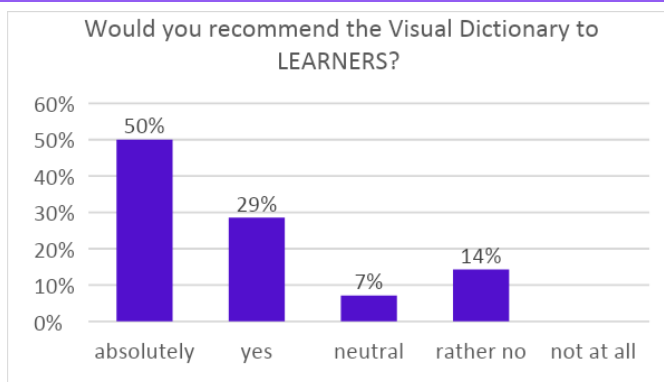
Suosittelisitko Visual Dictionaryä KOULUTTAJILLE?



71% suosittelisi Visual Dictionaryä kouluttajille, 14% ei ole varmoja ja toiset 14% ei oikeastaan suosittelisi sitä.

100% partnereista suosittelisi ehdottomasti Visual Dictionaryä kouluttajille.

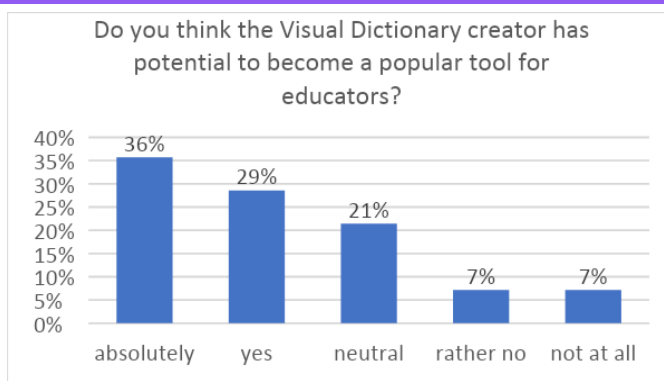
Suosittelisitko Visual Dictionaryä OPPIJOILLE?



79% suosittelisi Visual Dictionaryä oppijoille, 7% ei ole varmoja ja 14% ei oikeastaan suosittelisi sitä.

100% partnereista suosittelisi ehdottomasti Visual Dictionaryä oppijoille.

Uskotko, että Visual Dictionary creatorista voisi tulla suosittu työkalu kouluttajien keskuudessa?



Suurin osa (65%) on sitä mieltä, että Visual Dictionarystä voi tulla suosittu työkalu kouluttajille.

100% partnereista on ehdottomasti sitä mieltä, että Visual Dictionary creatorista voi tulla suosittu työkalu kouluttajien keskuudessa.

Osio 5: Partnereiden kokemukset

Tässä viimeisessä osiossa kysyttiin ainoastaan projektipartnereiden edustajien kokemuksia ja opittuja asioita. Seitsemän kohtaa, jotka olivat enimmäkseen avoimia kysymyksiä, antoivat mahdollisuuden jakaa näkemyksiä yksityiskohtaisesti. Avainasiat tiivistetään ja niistä tehdään päätelmät ja suositukset seuraavassa luvussa.

Mikä on mielestäsi avainasia siinä, että Visual Dictionary pääsisi laajempaan käyttöön?

Se on digitaalinen työkalu, joka auttaa käyttäjiä luomaan omat resurssinsa ja siihen sisältyy multimodaalinen oppimismetodi.

Sitä on helppo käyttää luokassa, kuvat tekevät oppimisesta hauskaa

creatorin potentiaalin osoittaminen kouluttajille ja sen käyttämisen hyödyt

Vahvan kirjaston luominen, joka sisältää hyödyllisiä ja luotettavia resursseja

Sanoisin, että avainasemassa tässä on potentiaali pitää nuoret kiinnostuneina oppimisesta

Kohdistettu mainonta opettajille/kouluttajille ja myös oppijoille.

Mitä olet ammatilaisena ja/tai organisaationa oppinut SWIM-projektin aikana? Pystyitkö parantamaan osaamistasi/tarjontaanne? Jos kyllä, millä tavoin ja miten laajasti?

Swim-projektin aikana hankittu kokemus on vaikuttanut seuraavasti:

- ymmärrys erityisoppimisen koulutusympäristöstä ja oppijoiden tarpeista
- mahdollisuus tutkia teknologian potentiaalisia sovellutuksia koulutuksen saralla
- lisääntynyt ymmärrys aikuiskouluttajien tarpeista
- lisääntynyt motivaatio jatkokehittää Visual Dictionaryä
- parempi ymmärrys siitä, miten koulun oppimissuunnitelmaa voidaan soveltaa tähän työkaluun
- mahdollisuus sisällyttää Visual Dictionary metodi tulevaisuuden kurssisovelluksiin
- mahdollisuus "testata" ratkaisua oikean elämän skenaariossa.

Tämän ollessa ensimmäinen kansainvälinen projektini, olen ensinnäkin oppinut yhteistyöstä eri maista tulevien ihmisten kanssa ja tiimityöskentelystä, sillä teen töitä yleensä yksin. Olen siis parantanut tiimityöskentelytaitojani ja englannin kielen taitojani. Olen tyytyväinen projektin kehitykseen ja partnereihin, joiden kanssa olen työskennellyt

Tämän projektin ja näiden partnereiden kanssa työskentely oli hyvin antoisaa. Oli hienoa jakaa tietoa partnereiden kanssa, joiden kaikkien todellisuus on hieman erilainen ja koulutuksessa saatu tieto muista alustoista, joita voi käyttää niin jokapäiväisessä elämässä kuin opettaessakin, ja niiden käytön oppiminen, oli hyödyllistä.

Ammatilaisena, olen havainnut kuvien käytön tärkeyden vieraan kielen opetuksessa. Lisäksi erilaisten Visual Dictionary resurssien luominen on auttanut minua kehittämään digitaatioita, jotka liittyvät interaktiivisten resurssien kehittämiseen uudella työkalulla. SWIM-projekti on myös auttanut minua kehittämään joitakin opettamiseen liittyviä taitoja, ja auttanut minua löytämään uusia metodologioita.

Organisaationa IT-taitomme ovat parantuneet, erityisesti grafiikoiden luomisen ja editoimisen saralla, opimme paljon muutamista grafiikkaeditoreista ja opimme myös käyttämään vektorigrafiikkaa. Paransimme myös englannin kielen sanastoamme hieman valmistaessamme resurssjamme - ammatillisiin aloihin liittyen, kuten esimerkiksi mehiläisenhoitajan työkalut.

Nimeä 3 avainsuositusta, jotka haluaisit antaa KOULUTTAJILLE ja AMMATTILAISILLE aikuiskoulutuksen sektorilla:

1. Visual Dictionary metodi suosii multimodaalista oppimista ja sen on mahdollista vedota kaikkiin oppimistyyliihin. Opiskelijat vastaanottavat oppitunnin niin, että he saavat ohjeistusta monella eri tapaa, jolloin oppiminen on tehokkaampaa, kuten lukuisat tutkimukset osoittavat.

Multimodaalisessa oppimisessa opettaja käyttää visualisaatiota tehostaakseen opetusta, ja luo multimediaresurssin oppitunnin liitteeksi. Tällainen interaktiivinen opetustyyli katkaisee monotonian ja vahvistaa kokonaisoppimista.

2. Multimodaaliseen oppimiseen liittyvän mahdollisen yliannostuksen välttäminen. Jos oppitunnista tulee liian monimutkainen, opiskelijoilta alkaa mennä ohi kokonaiskuva. Yliannostus johtuu siitä, että oppituntiin ahdetaan liikaa materiaalia tai oppimismuotoja kerralla. On parempi luoda resursseja, jotka ovat lyhyempiä ja tiiviimpiä ja välttää laajoja materiaaleja, jotka aiheuttavat opiskelijoiden keskittymisen hajoamisen.

3. Opettajien tulisi käyttää strategista orientaatiota ja järjestystä käyttäessään Visual Dictionaryn avulla luotuja visuaalisia apuvälineitä. Muutoin on olemassa riski, ettei informaatio tavoita opiskelijoita. Kukin oppimisen muoto toimii yhteydessä toiseen synnyttääkseen opettavaisen kokonaisuuden, jossa sanoilla, kuvilla ja multimedialla on tarkoituksensa loogisen rakenteen sisällä. Audittiiviset ja visuaaliset vihjeet, joiden välissä on liikaa aikaa tai tilaa oppitunnin aikana, menettävät merkityksensä. Oikeanlaisen organisoinnin ja fokuksen avulla multimodaaliset oppitunnit lisäävät muistamista ja rohkaisevat omaa ajattelua.

Mielestäni kouluttajaksi tullaksesi sinun tulee työskennellä kahden olennaisen taidon eteen: kärsivällisyyden ja ymmärryksen.

Toinen suositukseni on, että aina kannattaa yrittää parantaa sitä, miten opetat asiiasi, oppitunnit voivat aina olla kiinnostavampia ja nykyisin on paljon työkaluja sen avuksi. Lisäyksenä edellisiin, sanoisin että opiskelijoita kannattaa kuunnella. Tämä on paras tapa parantaa tässä asiassa ja omassa tapauksessani, olla parannukseen tyytyväinen. Jos pystyt kuuntelemaan ja ymmärtämään heitä, tiedät miten voit olla parempi kouluttaja.

Se on käytännöllinen, kiinnostava ja sen avulla voit luoda mitä haluat

Käytä monenlaisia työkaluja ja metodologioita opettaessasi ja pyri välttämään pelkkiä teorialunteja, ja tarjoa opiskelijoille mahdollisuus käyttää kieltä luontevasti (keskusteluja natiivipuhujien kanssa).

Sisällytä kuvien käyttö kaikkiin luotuihin resursseihin

Sisällytä visuaalisten sanakirjojen käyttö sanaston kanssa työskentelyyn

Suosittelisin heitä tekemään resursseistaan visuaalisesti kiinnostavia, kääntämään jo olemassa olevat resurssit omalle kielelleen kasvattaakseen kirjastoa opiskelijoilleen ja nimeämään kaikki kuvan yksityiskohdat, vaikka ne eivät suoranaisesti liittyisikään resurssin pääaiheeseen (aiheeseen liittymättömät hotspotit voidaan merkitä eri värillä)

1. Mieti aiheita/pienempiä aihealueita, joista voidaan tehdä visuaalinen esitys ja valmista visuaalisia sanakirjaresursseja piristämään oppituntiasi.

2. Käytä vapaasti käytettäviä kuvia pixabaystä, pexelsistä tai unsplashista - tai käytä itse ottamiasi kuvia.

3. Koekäytä resurssisi ennen kuin lähetät ne opiskelijoillesi.

Nimeä 3 avainsuositusta, jotka haluaisit antaa aikuisOPISKELIJOILLE, jotka opiskelevat uutta kieltä

1. Yhteistyö ja erilaiset harjoitukset vahvistavat oppimista. Oppituntien tulisi olla suunniteltu olemaan interaktiivisia. Opiskelijana voit tehdä yhteistyötä muiden kanssa ja työskennellä parin kanssa tai ryhmässä. Yleisenä tavoitteena on käyttää mahdollisimman monia tapoja oppia, jotta oppisit valitsemasi sanaston.

2. Oppimista tehostaa se, että samaa tai samankaltaista sanastoa toistetaan monilla eri tavoilla, esimerkiksi täyttämällä tyhjiä kohtia oikeilla sanoilla, yhdistämällä oikeat sanaparit ja tekstistä puheeksi -lausumisohjeilla. Kun konsepteja toistetaan, tieto jää suuremmalla todennäköisyydellä mieleen.

3. Visual Dictionary resursseja voi käyttää myös kotitehtävinä tai kertausmateriaalina aiemmin opitusta.

Ei ole koskaan liian myöhäistä oppia jotain uutta

Ole kärsivällinen, uuden kielen oppiminen vaatii aikaa ja työtä, kenestäkään ei tule asiantuntijaa parissa päivässä

Ole utelias, se on paras tapa oppia

Sama resurssi antaa mahdollisuuden oppia sanastoa useammasta kielestä, se on kiinnostavaa ja opiskelijat voivat valita aiheet, jotka ovat heistä mielenkiintoisimpia.

Kokeile kuvien käyttämistä sanojen ja konseptien muistamiseen

Kokeile erilaisia sovelluksia ja työkaluja, ja pyri myös olemaan oikeassa kontaktissa kieleen käyttämällä sitä luonnollisissa konteksteissa.

Ole johdonmukainen äläkä luovuta jos et heti huomaa edistystä

Suosittelisin käyttämään erilaisia katselutiloja tietojen testaamiseen, eikä vain seuraamaan yhtä sivujen järjestämisen tapaa. Kannattaa "harhailla" sanakirjassa ja etsiä kiinnostavia sanoja, ja pitää hauskaa sitä käyttäessään

1. Ole utelias ja kysy kysymyksiä (joko opettajaltasi tai Googlelta)

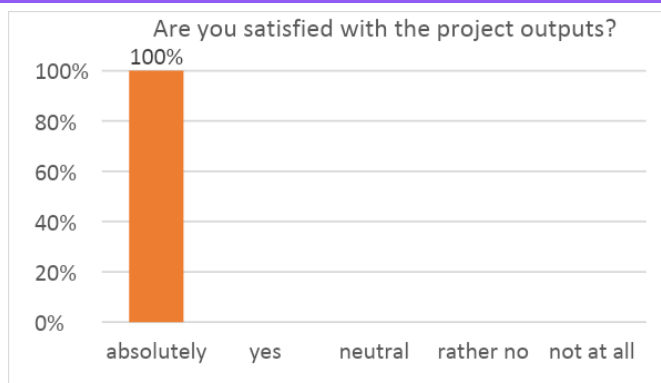
2. Pyri löytämään strategioita, jotka auttavat sinua muistamaan sanastoa tai kielioppisääntöjä, ja jotka toimivat juuri sinulle

3. Älä luovuta jos jokin on vaikeaa, ja jatka yrittämistä!

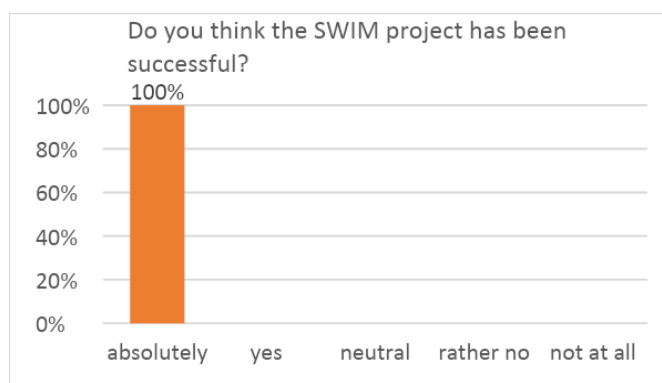
Kuinka aiot jatkaa SWIM-projektin tulosten käyttöä ja mainostamista?

Projektia mainostetaan paikallisille aikuiskouluttajille ja ammatillisille oppilaitoksille
 Käytän työkalua oppitunneillani
 Levittämällä sitä kouluille, opettajille ja sosiaaliseen mediaan.
 Laajentaisin kohderyhmää, sillä resursseja on mahdollista luoda mistä tahansa aiheesta mille tahansa koulutustasolle sopiviksi. Olisi esimerkiksi mielenkiintoista lisätä se resurssiksi peruskoulun ensimmäisille luokille, sillä kuvien kanssa työskentely motivoisi oppilaita ja he oppisivat nopeammin, kiitos kuvan ja sanan yhdistämisen.
 Suosittelen sen käyttöä useille alueen lukioille sekä tuntemilleni vieraiden kielten opettajille
 Mainostamme projektia verkkosivuillamme ja sosiaalisen median kanavissamme sekä aiheeseen liittyvissä tapahtumissa. Käytän sitä henkilökohtaisesti tulevassa työssäni kouluttajana. Ammatilliset KA1 opiskelijamme saavat luomamme resurssit käyttöönsä ennen kuin he aloittavat Erasmus+ vaihtonsa ulkomailla. Suunnittelemme siis projektin tulosten pitkäaikaista hyödyntämistä. WBL_GOES_VIRTUAL projektissa SWIM:in visuaalinen sanakirja on jo mukana esimerkkinä yhtenä 30:stä parhaasta oppimistyökalusta.

Oletko tyytyväinen projektin tuotoksiin? Onko SWIM-projekti ollut mielestäsi onnistunut?



Kaikki partnerit olivat sitä mieltä, että he ovat täysin tyytyväisiä projektin tuotoksiin ja heistä SWIM-projekti on ollut onnistunut.



SUOSITUKSET KÄYTÄNNÖISTÄ

Edellinen luku tarjosi kattavan katsauksen sisäisen ja ulkoisen kyselyn tuloksiin, joka toteutettiin projektin viimeisten kuukausien aikana. Tämän jälkeen Visual Dictionary ja muut SWIM resurssit on käyty vielä läpi viimeisen kerran ennen niiden julkaisua, ja näin ollen kerätty palaute on jo suurelta osin huomioitu käytännössä tämän suositusdokumentin julkaisun aikaan.

Tässä luvussa tiivistetään avainasiat yleisesti koko projektin etenemisen ajalta sekä kyselytuloksista ja esitetään:

- SWIM-metodologian soveltamisen edut elinikäisen oppimisen kannalta
- Partnereiden kokemuksista saadut opetukset ja parhaat käytännöt
- Tärkeimmät suositukset kouluttajille ja oppijoille
- Päätelmät ja tärkeimmät suositukset päättäjille

SWIM-metodologian soveltamisen edut elinikäisen oppimisen kannalta

SWIM-metodologia pähkinänkuoressa on se, että käytetään räätälöityjä visuaalisia apuvälineitä muodollisessa ja epämuodollisessa opetuksessa ja oppimisessa, erityisesti kielenopiskelun kontekstissa.

Tämä ja edeltävät kyselyt kohderyhmän keskuudessa osoittivat, että kullakin kouluttajalla on oma yksilöllinen lähestymistapansa siihen, miten paljon he yleensä käyttävät visuaalisia työkaluja opetusprosessissaan – vaihdellen mustavalkoisista graafeista värillisiin kuvituksiin ja valokuviin sekä videoihin ja fyysisiin esineisiin. Tämä riippuu suuresti siitä oppimisympäristöstä, jossa he toimivat ja siitä oppijoiden joukosta, jonka he pyrkivät tavoittamaan. Toinen tärkeä tekijä on aika, joka kouluttajilla on käytettävissään oppituntiansa valmisteluun – mitä enemmän aikaa, sitä enemmän motivaatiota käyttää sitä räätälöityjen visuaalisten apuvälineiden valmisteluun.

Visuaaliset apuvälineet ovat hyvin tehokkaita, sillä ihmisen aivot muistavat kuvia huomattavasti paremmin kuin pelkkiä sanalistoja. Visuaalisten apuvälineiden yhdistäminen interaktiivisiin elementteihin, jotka antavat oppijan kokea oppimissisällöt aktiivisella tavalla sen sijaan, että niitä vain passiivisesti kulutettaisiin, vahvistaa oppimiskokemusta entisestään.

Visual Dictionary ja siihen liittyvät tuotteet on tehty juuri tähän tarkoitukseen ja tarjoavat interaktiivisen digitaalisen oppimisympäristön, jonka avulla kouluttajat voivat luoda räätälöityjä oppimisresursseja oppituntejaan varten.

Visual Dictionaryn käyttö on täysin ilmaista ja helposti kenen tahansa kiinnostuneen osapuolen saatavilla.

Elinikäiseen oppimiseen liittyen, Visual Dictionary voi toimia oppimistyökaluna niin muodollisessa kuin epämuodollisessakin kontekstissa, kuin myös itseohjautuvassa opiskelussa.

Kohderyhmäkyselyssä suurin osa projektin sisäisistä ja ulkoisista vastaajista näkee kestävimmän ja potentiaalisimman hyödyn nuorille, 6-20-vuotiaille, ja heistä erityisesti 11-14-vuotiaille käyttäjille. Tämä sopii arvioon siitä, että ylä- ja alakoulu vaikuttavat kaikista kiinnostavimmilta Visual Dictionaryn sovelluskonteksteilta.

Toisaalta myös itseohjautuvan oppimisen sekä epämuodollisen oppimisen, kuten harrastusten, kontekstit - jotka yleensä koskevat aikuisia ja iäkkäämpiä yleisöjä - arvioitiin erittäin hyvin sopiviksi Visual Dictionaryn ja sen resurssien hyödyntämiseen.

Partnereiden kokemuksista saadut opetukset ja parhaat käytännöt

SWIM projektipartnereita oli kuusi, viidestä eri EU-maasta: Suomesta, Itävallasta, Portugalista, Espanjasta sekä Puolasta. 24 kuukautta kestäneen Erasmus+ projektin aikana partnerit paitsi työskentelivät yhdessä kehittääkseen tuloksia, myös oppivat toistensa erityisosaamisesta ja tietotaidosta. Partnerit saivat lisäksi uusia tietoja, taitoja ja osaamista olemalla suorassa kontaktissa SWIM-projektin kohderyhmien kanssa, ja oppivat lisää nykyisistä opetusmenetelmistä EU-maissa. Partnerit ovat yhtä mieltä siitä, että tämänkaltaisen tiedonvaihto ja sukellus partnerimaiden erilaisiin todellisuuksiin on ollut äärimmäisen avartavaa niin henkilökohtaisella kuin ammatillisellakin tasolla.

Yksi tärkeimmistä partnereiden kokemuksista oli se, kuinka työskennellään ja tehdään yhteistyötä kansainvälisissä tiimeissä - tähän liittyvät niin kulttuurienväliset oppimiskokemukset kuin parantunut kielten oppiminenkin projektin sisällä.

Visuaalisten apuvälineiden hyödyllisyys on aina ollut intuitiivisella tasolla tiedossa, mutta vasta SWIM-projektin myötä tapahtunut syvälinen paneutuminen aiheeseen avasi partnereille niiden täyden merkityksen ja tärkeyden vieraan kielen oppimisessa. Intensiivinen työ Visual Dictionary resurssien parissa antoi myös partnereille mahdollisuuden rikastuttaa sanastoaan monien eri temaattisten kontekstien kanssa.

Toinen oleellinen osa SWIM-projektia ja sen resurssien kehittämistä oli sen digitaalinen ja tekninen puoli. Samalla, kun projektin koordinaattori Innoventum johti kaikkea digitaalista kehittämistä ohjelmoinnin tasolla, myös muut partnerit osallistuivat testaamalla verkkotyökalua ja sen eri elementtejä, kääntämällä niitä interaktiivisen live-editorin avulla ja antamalla jatkuvaa palautetta siitä, mikä toimi hyvin tai mitä pitäisi parantaa.

Tämän seurauksena partnerit raportoivat, että heidän tietyt tekniset IT-tietonsa ja -taitonsa paranivat SWIM-projektin parissa työskennellessä. Uusien Visual Dictionary resurssien luominen on nyt hyvin helppoa ulkopuolisille käyttäjille, koska partnerit ovat testanneet koko prosessin moneen kertaan kehittämisen aikana. Nyt se on melko helppoa kouluttajille, joilla on perus IT-taidot. Virallisen julkaisun aikaan partnerit tuottivat lisäksi yksityiskohtaiset, vaiheittaiset ohjeet sekä kirjallisessa muodossa että videona, jossa on tekstitykset kaikille kielille. Tällä tavoin kouluttajien on helppoa aloittaa Visual Dictionaryn käyttö.

Toinen tärkeä opittu asia oli siis IT-taitojen parantuminen työskentelemällä SWIM-projektin parissa ja kehittämällä käyttäjäystävällistä, kouluttajille relevanttia työkalua sekä muodollisiin että epämuodollisiin oppimisympäristöihin.

Partnerit oppivat tämän kaiken lisäksi myös käyttämään graafisen suunnittelun ohjelmia luodakseen räätälöityjä ja sopivia kuvituksia Visual Dictionaryä varten. LTTA-tapahtuman aikana Puolassa partnereille esiteltiin myös verkossa olevia oppimissovelluksia, joita voidaan käyttää yhdessä Visual Dictionaryn kanssa.

Partneriorganisaatioiden sisäisiin käytäntöihin liittyvät huomiot voidaan tiivistää seuraavasti:

- Kansainväliset projektit tarjoavat arvokkaita tilaisuuksia lisätä kansainvälisyystaitoja sekä parantaa niihin osallistuvan henkilökunnan englanninkielen tasoa.
- Maan rajat ylittävä yhteistyö ja ammattitaidon vaihto lisäävät ammatillista osaamista kaikilla osallistuvilla henkilöillä ja se tarjoaa kokonaisvaltaisia synergiaetuja, jotka hyödyttävät koko organisaatiota.
- Se, että mukana on myös projektipartnereiden ulkopuolisia osallistujia useista EU-maista - erityisesti, kun he ovat asiantuntijoita omilla aloillaan - tarjoaa syvällistä tietoa ja erikoisosaamista ammatillisista käytännöistä muissa maissa, ja näin ollen myös tuo tullessaan erilaista näkökulmaa ja tavallisista rutiineista poikkeamista.
- SWIM-projekti osoittautui onnistuneeksi yhteistyömahdollisuudeksi, joka syvensi suhteita asiaankuuluviin organisaatioihin muissa EU-maissa ja tarjosi arvokkaan tilaisuuden kehittää mukana olevan henkilöstön erityisiä pedagogisia, teknisiä, kulttuurienvälisiä ja kieleen liittyviä taitoja.
- SWIM-tuotteet ovat transversaalisia ja erittäin relevantteja resursseja, jotka hyödyttävät henkilöstöä ja partneriorganisaatioita tulevissa töissään. SWIM Visual Dictionary toimii jo nyt esimerkkinä parhaista käytännöistä muissa aiheeseen liittyvissä EU-projekteissa.
- SWIM-tuotteet ovat arvokkaita ja hyödyllisiä työkaluja, ja niiden markkinointia jatketaan projektipartnereiden kansallisissa ja kansainvälisissä verkostoissa.

Tärkeimmät suositukset kouluttajille

Partnerit ovat keränneet avainsuosituksia kouluttajille sekä kyselyn avulla että SWIM-projektin toteuttamisprosessin aikana, ja ne on nyt tiivistetty alle.

1. Varmista, että sinulla kouluttajana on kaksi avaintaitoa: kärsivällisyyttä ja ymmärrystä.
2. Kuuntele opiskelijoidesi tarpeita.
3. Mahdollista ja rohkaise aktiivista oppimista.
4. Jatka itsesi kehittämistä ja pysy ajantasalla.
5. Sekoita erilaisia työkaluja ja metodologioita pysyäksesi kiinnostavana.
6. Käytä multimodaalista ja multimediaista oppimistapaa, koska näin on mahdollista vedota kaikkiin oppimistyyliihin, mikä taas helpottaa opiskelijoillesi asian ymmärtämistä. SWIM Visual Dictionary on ilmainen ja sen avulla voit luoda räätälöityjä resursseja oppijoillesi.
7. Käytä visuaalisesti kiinnostavia resursseja. Ihmisen aivot pitävät värikkäistä kuvista tai symmetriasta, ja näiden kanssa on todennäköisempää, että välitettyyn sisältöön kiinnitetään huomiota. Lisääntynyt huomio taas tarkoittaa enemmän mahdollisuuksia muistaa ja oppia!
8. Luo oppimisresursseihisi looginen rakenne.
9. Vältä oppijoidesi hämmentämistä. Mieti sisältöä siltä kannalta, millaisia oppimistavoitteita oppijoiden tulisi saavuttaa.
10. Pelaa varman päälle ja käytä vapaasti käytettäviä kuvia (esim. pexelsistä, pixabaystä, unsplashista) tai omia kuviasi (mutta pidä mielessäsi GDPR-säännöt!)
11. Käännä jo olemassa olevat resurssit SWIM Visual Dictionary kirjastosta ja käytä niitä omiin tarkoituksiisi.
12. Testaa Visual Dictionary resurssisi ennen kuin tarjoat ne oppijoidesi käyttöön.

13. Ole tyytyväinen ☺ Opiskelijasi tuntevat mitä sinä tunnet, ja jos olet innostunut opettamastasi aiheesta, innostat samalla opiskelijoitasi.

Tärkeimmät suositukset oppijoille

Partnerit ovat keränneet avainsuosituksia sekä kyselyn avulla että SWIM-projektin toteuttamisprosessin aikana oppijoille, jotka ovat opiskelemassa uutta kieltä, ja ne on nyt tiivistetty alle.

1. Ei ole koskaan liian myöhäistä oppia jotakin uutta!
2. Ole utelias kielen tai uuden asian suhteen. Valitse jotakin, joka kiinnostaa sinua.
3. Kysy kysymyksiä - joko opettajaltasi, opiskelutovereiltasi tai vaikka Googlelta! Kysymykset todistavat, että olet kiinnostunut, ja vastaus jää varmasti mieleesi.
4. Ole johdonmukainen, sillä uuden asian opetteleminen ja sen kunnollinen sisäistäminen vaatii aikaa ja vaivaa.
5. Kokeile erilaisia tapoja opetella kieltä – lue sitä, kirjoita sitä, kuuntele sitä, tunne se!
6. Työskentele yhdessä toisten kanssa - ystävien kanssa yhdessä opiskelu motivoi ja se on paljon haus Kempaa!
7. Käytä kuvia sanojen ja konseptien opettelemiseen.
8. Käyttäessäsi SWIM Visual Dictionaryä, kokeile erilaisia katselutiloja, sillä ne auttavat sinua toistamaan sanastoa erilaisissa oppimiskonteksteissa.
9. Kertaa oppimaasi. Kielten oppiminen ja sanaston hallinta tapahtuu kohtaamalla samat sanat uudestaan ja uudestaan, kunnes ne ovat tiukasti muistissasi ja aina valmiina käyttöön kun puhut tai kirjoitat.
10. Löydä oppimisstrategioita, joiden avulla muistat sanaston ja kielioppisäännöt.
11. Pyri käyttämään uusia tietojasi ja kielitaitoasi oikeassa elämässä ja luonnollisissa konteksteissa.
12. Ole kärsivällinen. Älä luovuta, kun tulee vaikeaa, vaan jatka yrittämistä!

Päätelmät ja tärkeimmät suositukset päättäjille

Poliittiset päättäjät ovat niitä, jotka muokkaavat muodollisen ja epämuodollisen oppimisen kontekstia, jossa opettajat ja oppijat toimivat. Aiemmin on mainittu, että joillakin opettajilla ei ole aikaresurseja valmistella tiettyjä visuaalisia oppimisapuvälineitä, jotka ylittävät vähimmäisvaatimukset. Seuraavat päättäjille suunnatut suositukset on poimittu kohderyhmätutkimuksesta ja SWIM-projektin parissa kertyneistä opetuksista.

1. Jotta varmistettaisiin niin muodollisen kuin epämuodollisenkin oppimisprosessin onnistuminen, on tärkeää, että oppijat kokevat oppimissisällön mielenkiintoisella tavalla.
2. Modernit opetusmetodologiat ennakoivat oppijoiden mukana oloa omassa oppimisprosessissaan. Näin ollen perinteiset luennot, joissa opettaja luennoi ja opiskelijat ottavat tiedon passiivisesti vastaan, eivät ole nykyaikaisia. Teoreettisten luentojen tulisi kestää vain 15-20 minuuttia kerrallaan ja aktiivinen mukana olo tulisi ottaa siinäkin jatkuvasti huomioon.
3. Moderni opettaminen vaatii opettajalta monenlaisten opetusmenetelmien ja työkalujen hyödyntämistä. Ideaalitulanteessa oppijan kaikkia aisteja käytetään. Näin ollen oppimissisältö

voidaan kokea kuuntelemalla, näkemällä, lukemalla, puhumalla, koskettamalla ja - mikäli mahdollista, esimerkiksi ruokaan liittyvissä konteksteissa - haistamalla ja maistamalla.

4. Oppimissisällön visualisointi on yksi menestyksekkäimmistä ja helpoimmista tarjolla olevista oppimismenetelmistä. Kouluttajat kaikkialla EU:ssa käyttävät visuaalisia apuvälineitä oppitunneillaan, mutta heillä on vaihtelevat mahdollisuudet tehdä niin. Toisaalta standardoidut oppimateriaalit, kuten oppikirjat, käyttävät visuaalisia elementtejä. Toisaalta ne eivät usein kuitenkaan täysin täytä oppijoiden tai kouluttajien tarpeita.
5. Jotta opetuksen ja oppimisen korkea laatu olisi helpommin saavutettavissa, on tärkeää motivoida kouluttajia, jotta he saavat opiskelijat aidosti kiinnostumaan opetuksesta. Kouluttaja on tyytyväinen, kun hänellä on selkeä viitekehys, jossa toimia, mutta myös vapautta valita oma painopisteensä opetuksessa ja antaa oppitunneille oma persoonallinen kosketuksensa. Oppiminen on lisäksi tehokkainta, kun se saa vastakaikua oppijoissa ja vastaa heidän tarpeisiinsa niin esittämisen tavan kuin käytettävissä olevan ajankin suhteen.
6. Jotta varmistettaisiin, että kouluttajat voivat tuottaa parhaita mahdollisia oppitunteja, on tärkeää, että heille tarjotaan tarvittavat resurssit. Tämä tarkoittaa toisaalta, että opettajilla on tarpeeksi aikaa valmistella oppitunteja kohderyhmänsä tarpeiden mukaisesti. Aikaresurssit liittyvät myös siihen, paljonko kouluttajille on aikaa koulutuksen toteuttamiseen oppijoilleen. Toisaalta kyse on myös tukimateriaaleista, jotka voivat olla fyysisiä tai digitaalisia.
7. Oppimistyökalujen tulee olla käyttökelpoisia. Päättäjänä tai koulutuksentarjoajana yksi huoli on tietenkin aina se, että panostusten tulee sopia budjettiin. Tarjolla on nyt monia digitaalisia oppimistyökaluja ja monet niistä ovat maksuttomia. Digitaalisten oppimistyökalujen piilokuluja ovat laitteet, joita tarvitaan, että sisältöä voidaan käyttää; laitteiden tulee myös olla kouluttajille ja oppijoille sopivia.
8. Oppimistyökalujen tulee olla turvallisia. Käyttäjien tulee toisaalta olla turvassa sen suhteen, millaista sisältöä he työkalun kautta kuluttavat (sen tulee siis olla kohderyhmälle sopivaa) sekä sen suhteen, millaista dataa he tiedostamatta tai tietoisesti jakavat. Näin ollen sopivan työkalun tulee olla GDPR:n mukainen. Myös kouluttajien tulee olla tässä mielessä turvassa, ja myös siten, että he jakavat vain sellaista sisältöä, joka ei riko ulkopuolisten osapuolten tekijänoikeuksia.
9. Nykyisin monia digitaalisia oppimistyökaluja voi käyttää joko ilmaiseksi tai ne voi ostaa. Varmistaakseen työkalun käyttökelpoisuuden ja turvallisuuden käyttäjän tulee lukea läpi käyttöehdot ja se, miten dataa käsitellään. SWIM-projekti, jonka puitteissa Visual Dictionary resurssit on kehitetty, on Euroopan Unionin Erasmus+ ohjelman rahoittama ja näin ollen sen täytyy sitoutua tiukkoihin tietosuojasäännöksiin oletusarvoisesti. Se takaa myös sen, että työkalu on 100% ilmainen ja se pysyy maksuttomana myös tulevaisuudessa. Luonnollisesti projekti ja Visual Dictionary tarjoavat informaatiota tietoturvasäännöksistä, mutta kyseessä on alusta alkaen luotettavaksi rakennettu työkalu, jota kuka tahansa kiinnostunut käyttäjä voi hyödyntää missä tahansa koulutus kontekstissa.
10. SWIM-projekti ja sen resurssit tarjoavat vankat ja relevantit, monipuoliset oppimisvälineet ja -ohjeet, jotka ovat välittömästi hyödynnettävissä. Ne ovat saatavilla kuudella kielellä (suomi, englanti, saksa, puola, portugali, espanja), ja niitä on testattu laajoissa pilottivaiheissa kaikissa kumppanimaissa ennen virallista julkaisua. Ne ovat täysin muokattavissa ja antavat opettajille mahdollisuuden luoda vapaasti ja joustavasti kohderyhmiensä tarpeisiin räätälöityjä oppimissisältöjä.

YHTEENVETO JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Tämän suosituskirjeen myötä 24 kuukautta kestänyt SWIM-projekti tulee päätökseensä. Muistellessaan kehittämisprosessia ja katsoessaan projektin tuloksia partnerit ovat tyytyväisiä tehdystä työstä ja yleisiä projektin menestyksekkästä lopetuksesta.

SWIM Visual Dictionarystä on tullut laadukas, helppokäyttöinen työkalu, joka rohkaisee käyttäjiä luomaan omia resurssejaan ja myös valitsemaan jo olemassa olevista, digitaalisen median kirjastosta löytyvistä valmiista resursseista käyttöönsä sopivat, useilla kielillä.

Partnerit aloittivat projektin tulosten markkinoinnin jo toteutuksen aikana, mutta he ovat myös sitoutuneet jatkamaan Visual Dictionaryn ja siihen liittyvien tuotteiden levittämistä olennaisille kohderyhmille nyt ja tulevaisuudessa. Partneriorganisaatiot tulevat myös jatkamaan Visual Dictionaryn käyttöä omassa ammatillisessa käytössään.

Kohde- ja sidosryhmien jäsenet sekä partnerit ovat kaikki yhtä mieltä siitä, että Visual Dictionary on hyödyllinen työkalu, ja että he suosittelevat sitä kouluttajille ja oppijoille. Heidän mielestään Visual Dictionaryn tärkein vahvuus on sen monipuoliset ja joustavat mahdollisuudet edistää oppimisprosessia. Siitä on moneksi, ja sitä voidaan hyödyntää merkityksellisillä tavoilla melkein millaisessa tahansa oppimiskontekstissa - niin lasten, nuorten, aikuisten kuin vanhustenkin parissa. Sen laajat sovellusmahdollisuudet soveltuvat yhtä lailla muodolliseen kuin epämuodolliseenkin koulutusympäristöön. Suurin heikkous ja havaittu uhka on, että koulutusympäristöön sopivien visuaalisten apuvälineiden luominen on aikaa vievää, ja, että digitaaliset oppimistyökalut vaativat digitaitoja sekä kouluttajalta että oppijalta.

Näin ollen koulutuksen puitteita luovien ja muokkaavien vastuulla on varmistaa, että oppiminen voi tapahtua turvallisessa ja sopivassa ympäristössä. Tätä varten kouluttajat tarvitsevat asianmukaiset resurssit valmistelu- ja toteutusajan suhteen sekä sopivat opetusvälineet ja oppimateriaalit oppijoilleen. Päättäjiä ja koulutuksen järjestäjiä pyydetään varmistamaan, että heidän koulutusalan ammattilaisensa voivat toimia tällä tavoin kukoistavassa ympäristössä ja luoda hedelmällisiä oppimisympäristöjä. Kiinnostavimmat oppitunnit johtavat menestyneempiin oppijoihin ja siten myös menestyneempään koulutuksen tarjoajaan.

SWIM Visual Dictionary tarjoaa luotettavan ja korkealaatuisen oppimistyökalun, joka ei vaadi juurikaan aiempaa tietämystä koulutuksen ammattilaiselta tai oppijoilta. Tarjotut ohjeistukset ja vaiheittain etenevät käyttöohjeet antavat kiinnostuneille henkilöille täydet mahdollisuudet luoda yksilöllisiä oppimisresursseja, jotka on räätälöity juuri hänen kohderyhmänsä tarpeisiin.

SWIM resurssit ovat jo maksutta käytettävissä eri kielillä ja niitä pääsee käyttämään niin Euroopassa kuin muuallakin maailmassa.

LIITE

SWIM IO4 KYSELY

Kiitos, että osallistut SWIM kyselyyn!

Tässä tutkimuksessa kysymme sinulta mielipiteitäsi SWIM metodologiasta ja projektin tuotoksista, erityisesti Visual Dictionarystä.

Vastaukset kootaan suositusdokumenttiin, ja ne palvelevat aikuiskouluttajien elinikäisen oppimisen ja sen mahdollisuuksien parantamisessa SWIM Visual Dictionary resurssien avulla.

Kiitos tuestasi!

SWIM-tiimi

Osio 1 – Osallistujan profiili

JULKINEN	PARTNERI
1. Maa: 2. Tausta (aikuiskouluttaja, aikuiskoulutuksen tarjoaja, aikuisopiskelija, muu – tarkenna)	1. Maa: 2. Organisaation tyyppi

3. Oletko lukenut Visualisointi ammattilaisille -ohjeistusdokumentin? (K | E)
 4. Oletko rekisteröitynyt Visual Dictionary alustalle? (K | E)
 5. Oletko kokeillut yhtä tai useampaa Visual Dictionary resurssia? (K | E)
 6. Oletko suorittanut 100% ainakin yhden Visual Dictionary resurssin? (K | E)
 7. Oletko arvostellut ainakin yhden Visual Dictionary resurssin? (K | E)
 8. Oletko luonut tai yrittänyt luoda Visual Dictionary resurssin? (K | E)
-

Osio 2 – Sovellettavuus

9. Visual Dictionaryssä on selkeä käyttöliittymä. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
10. Ymmärrän, miten navigoidaan tiettyyn resurssiin. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
11. Ymmärrän, miten navigoidaan tietyn resurssin **sisällä**. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
12. Olen tietoinen, että normaalin katselutilan lisäksi on olemassa kaksi muuta katselutilaa.
 - a. Ei, en huomannut sitä.
 - b. Kyllä, huomasin sen, mutta en vaihtanut katselutilaa.

- c. Kyllä, kokeilin toista kahdesta muusta katselutilasta.
 - d. Kyllä, kokeilin molempia, sekä “yhdistämistilaa” että “täydennystilaa”.
13. Visual Dictionary resurssit ovat helppokäyttöisiä sekä ammattilaisille että oppijoille. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
14. Visual Dictionary Creator on helppokäyttöinen. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
15. Pidän siitä, ettei Visual Dictionaryyn liitettävillä aiheilla ole mitään rajoituksia. (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
16. Jos voisin muuttaa jotakin Visual Dictionaryssä, se olisi ... (kommentti)
-

Osio 3 – Relevanttius

17. Visualisointi ammattilaisille ohjeistusdokumentissa esitetyt aiheet ovat relevantteja ja ajantasaisia. (ole hyvä ja vastaa “neutraali” mikäli et ole lukenut sitä) (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
18. Mikäli koskee sinua, kuinka usein käytät visuaalisia apuvälineitä opetus- tai oppimisprosessissasi?
- a. Jatkuvasti
 - b. Säännöllisesti
 - c. Joskus
 - d. Harvoin
 - e. En koskaan
 - f. Ei koske minua
19. Onko Visual Dictionary mielestäsi hyödyllinen lisä opetusresursseihisi? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
20. Minkä ikäryhmän oppijat voivat mielestäsi hyötyä Visual Dictionarystä? Voit valita niin monta kuin haluat:
- a. 6-10-vuotiaat
 - b. 11-14-vuotiaat
 - c. 15-20-vuotiaat
 - d. 20-49-vuotiaat
 - e. 50-65-vuotiaat
 - f. 66+-vuotiaat
21. Kuinka sopiva ja hyödyllinen Visual Dictionary on seuraavissa konteksteissa? (Vaihteluväli: ei hyödyllinen - erittäin hyödyllinen)
- a. Alakoulu
 - b. Yläkoulu
 - c. Lukio
 - d. Ammatillinen koulutus
 - e. Yliopisto
 - f. Täydennyskoulutus / jatkokoulutus
 - g. Epämuodollinen oppiminen (esim. harrastukset)
 - h. Itseohjautuva oppiminen
22. Mitkä mielestäsi ovat Visual Dictionary lähestymistavan **vahvuudet**? (kommentti)
23. Missä näet Visual Dictionary lähestymistavan **heikkoudet**? (kommentti)

24. Missä näet Visual Dictionary lähestymistavan **mahdollisuudet**? (kommentti)
25. Mitkä mielestäsi ovat Visual Dictionary lähestymistavan **uhat**? (kommentti)
26. Mikä mielestäsi on parasta Visual Dictionary resursseissa ja/tai creatorissa? (kommentti)
27. Tiedätkö vastaavan työkalun tai resurssikokoelman? Mikäli kyllä, kerrothan sen tässä:
(kommentti)
-

Osio 4 – Kestävyys ja valtavirtaistaminen

28. Tuletko käyttämään ainakin joitain Visual Dictionary resursseja tulevaisuudessa? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
29. Tuletko käyttämään Visual Dictionary creatoria tulevaisuudessa? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
30. Suositteletko Visual Dictionaryä kouluttajille? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
31. Suositteletko Visual Dictionaryä oppijoille? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
32. Uskotko, että Visual Dictionary creatorista voisi tulla suosittu työkalu kouluttajien keskuudessa? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
33. Mikä on mielestäsi avainasia siinä, että Visual Dictionary pääsisi laajempaan käyttöön?
(kommentti)
-

Osio 5 – Partnereiden kokemukset

34. Mitä olet ammattilaisena ja/tai organisaationa oppinut SWIM-projektin aikana? Pystyitkö parantamaan osaamistasi/tarjontaanne? Jos kyllä, millä tavoin ja miten laajasti? Kuvailathan tarkasti (min. 250 merkkiä). (kommentti)
35. Nimeä 3 avainsuositusta, jotka haluaisit antaa kouluttajille ja ammattilaisille aikuiskoulutuksen sektorilla: (kommentti)
36. Nimeä 3 avainsuositusta, jotka haluaisit antaa aikuisopiskelijoille, jotka opiskelevat uutta kieltä:
(kommentti)
37. Oletko tyytyväinen projektin tuotoksiin? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
38. Miten aiot jatkaa SWIM-projektin tulosten käyttämistä ja markkinointia? (kommentti)
39. Onko SWIM-projekti ollut mielestäsi onnistunut? (Ei lainkaan – Kyllä, täysin)
40. Haluaisitko jakaa vielä jotakin muuta? (kommentti)